

TIME duoFIX Gr. 2-3 (15-36 kg)



- IT** SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio
Conforme alla Norma ECE R44-04
- EN** CAR SEAT - Assembly instructions
Complies with ECE R44-04
- FR** SIÈGE-AUTO - Instructions de montage
Conforme à la Norme ECE R44-04
- ES** SILLA DE COCHE- Instrucciones de montaje
Conforme a la Norma ECE R44-04
- PT** CADEIRA AUTO - Instruções de montagem
Em conformidade com a Norma ECE R44-04
- EL** ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες συναρμολόγησης
Σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R44-04

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

EN. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FR. IMPORTANT!
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN
POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

ES. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

PT. IMPORTANTE!
LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA
FUTURA CONSULTA

EL. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1. Avvertenze	PAG 05
2. Consigli per la sicurezza	PAG 08
3. Utilizzo del seggiolino auto	PAG 08
4. Componenti in dotazione	PAG 10
5 Montaggio del seggiolino auto	PAG 11
6 Installazione del seggiolino auto	PAG 12
6.1 Installazione con cinture di sicurezza a 3 punti	PAG 12
6.2. Installazione con sistema ISOFIX	PAG 15
7. Rimozione e posizionamento del rivestimento	PAG 19
8. Manutenzione e pulizia	PAG 21
8.1 Manutenzione quotidiana	PAG 21
8.2 Lavaggio	PAG 21
9. Garanzia	PAG 22

AVVERTENZE

- Questo è un dispositivo di ritenuta per bambini è omologato ai sensi del regolamento n. 44, serie di emendamenti 04, per due diversi tipo di montaggio:
 - Utilizzando i connettori FIX con la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto, il dispositivo è "Semi-universale" ed è compatibile con i veicoli indicati nella lista veicoli.
 - Utilizzando il seggiolino senza connettori FIX, con le sole cinture di sicurezza a 3 punti dell'auto, il dispositivo è "Universale", adattabile alla maggior parte di veicoli ma non a tutti.
- Adatto solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza subaddominale/a tre punti/statiche/con riavvolgitore, omologate ai sensi del Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di utilizzo come dispositivo "universale" (Gruppo II/III)

AVVERTENZA 1

- Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta «universale» per bambini. Omologato in ottemperanza al regolamento N°44/04, è adatto per l'utilizzo all'interno dei veicoli ed è compatibile con la maggior parte (salvo eccezioni) dei sedili delle auto.
- Si garantisce una compatibilità totale se il costruttore dei veicoli dichiara che i veicoli sono adatti ad accogliere dispositivi di ritenuta «universali».
- Questo dispositivo di ritenuta è classificato come «universale», in conformità ai criteri di omologazione più rigidi, rispetto ai modelli precedenti che non corrispondono più alle nuove disposizioni.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta o il rivenditore più vicino.

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di utilizzo come dispositivo "semi-universale" (Gruppo II/III)

AVVERTENZA 1

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini ISOFIX 'SEMI-UNIVERSALE', omologato secondo Regolamento N° 44/04 per il generale utilizzo in veicoli dotati dei sistemi di ancoraggio ISOFIX.

AVVERTENZE

- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'SEMI-UNIVERSALE' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- Questo seggiolino è adatto per il GRUPPO 2,3 (15-36 kg) e solo nei veicoli, elencati nella lista veicoli, dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX e cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
- Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX è assolutamente necessario leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del seggiolino. Il manuale indicherà i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino auto.
- In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è conforme all'omologazione "semi-universale" e può essere fissato ai sedili delle vetture seguenti:

VEICOLO	DAVANTI	DIETRO	
(Cfr. la lista di compatibilità)	Sedile laterale	Sedile laterale	Sedile centrale
	SI	SI	NO

Potrebbe essere possibile installare il seggiolino auto anche a bordo di altre vetture. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al distributore del seggiolino auto.

Il produttore del veicolo potrebbe riportare nel proprio manuale l'idoneità per l'installazione sul sedile in posizioni diverse. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

1. NOTE IMPORTANTI - DA LEGGERE CON ATTENZIONE

- Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto. Si tratta di un dispositivo di sicurezza la cui efficacia è garantita solo se utilizzato in conformità con quanto indicato nelle istruzioni d'uso.
- Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro.
- Questo seggiolino è omologato come "Gruppo 2/3", per il trasporto di bambini tra 15 e 36 kg di peso (tra 3 e 12 anni circa) nel rispetto del regolamento europeo ECE R 44/04.
- Non lasciare mai il bambino incustodito a bordo dell'auto.
- Il prodotto è destinato esclusivamente a un uso come seggiolino per auto e

AVVERTENZE

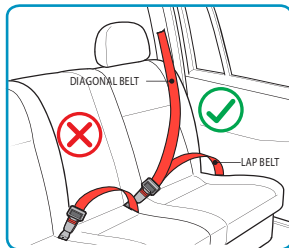
non è destinato all'utilizzo in casa.

- Se sottoposto a violente sollecitazioni in seguito a incidente, sostituire il seggiolino auto.
- Si sconsiglia vivamente di utilizzare un prodotto di seconda mano, in quanto non se ne conosce l'utilizzo precedente.
- Assicurarsi che bagagli o altri oggetti, che potrebbero rivelarsi pericolosi in caso di incidente, siano immobilizzati.
- Non lubrificare in alcun caso i componenti mobili del seggiolino auto.
- Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento, né sostituire quest'ultimo con un altro non omologato dal produttore.
- Assicurare il seggiolino auto per mezzo di una cintura di sicurezza, anche quando non viene utilizzato. Se il seggiolino auto non fosse fissato o posizionato in modo sicuro, in caso di frenata brusca potrebbe provocare lesioni agli altri passeggeri.
- Qualsiasi alterazione o modifica al dispositivo, senza previa autorizzazione da parte dell'Autorità di Omologazione, così come un utilizzo improprio dello stesso, potrebbe causare pericoli.
- I componenti rigidi e in plastica del dispositivo di ritenuta devono essere posizionati e fissati in modo da non rimanere incastrati tra i sedili o in una portiera durante l'utilizzo quotidiano del prodotto.
- Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- Verificare che le cinghie di fissaggio del dispositivo di ritenuta siano tensionate e che non siano attorcigliate e siano regolate correttamente in base alla corporatura del bambino.
- È fondamentale accertarsi che la cintura addominale sia posizionata il più in basso possibile, affinché i fianchi siano assicurati in modo corretto in caso di sollecitazioni.
- È estremamente pericoloso utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli indicati nel presente manuale e segnalati visivamente sul seggiolino auto.
- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è durante questi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Fare una pausa durante i viaggi lunghi, affinché il bambino possa muoversi liberamente per qualche minuto.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la propria cintura di sicurezza, sia per la propria sicurezza, sia perché durante il viaggio, in caso di incidente o brusca frenata potrebbero ferire il bambino.
- Non trasportare più di un bambino alla volta sul seggiolino.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia della cintura.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

2. CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del Regolamento UN/ECE n.16 o altre norme equivalenti.

**3. UTILIZZO CORRETTO DEL SEGGIOLINO AUTO**

Il seggiolino auto è omologato per l'installazione secondo due diverse modalità:

A. Con la cintura di sicurezza a 3 punti

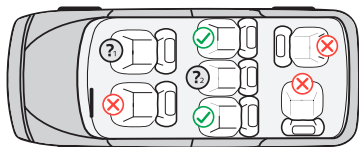
B. Con la cintura di sicurezza a 3 punti in abbinamento ai connettori ISOFIX da agganciare ai punti di ancoraggio inferiori ISOFIX presenti a bordo del veicolo.



• Nella direzione di marcia	SI
• In senso contrario alla direzione di marcia	NO
• Il veicolo dispone unicamente di cinture di sicurezza a 2 punti	NO
• Il veicolo è dotato di cinture di sicurezza a 3 punti	SI
• Sedile lato passeggero	SI
• Sedile posteriore	SI
• Sedile posteriore centrale con cintura di sicurezza a tre punti	SI

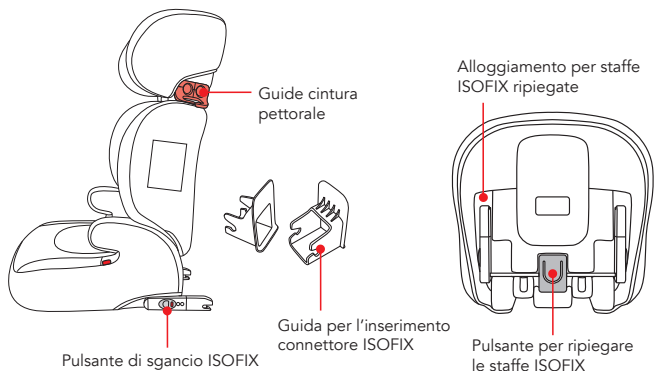
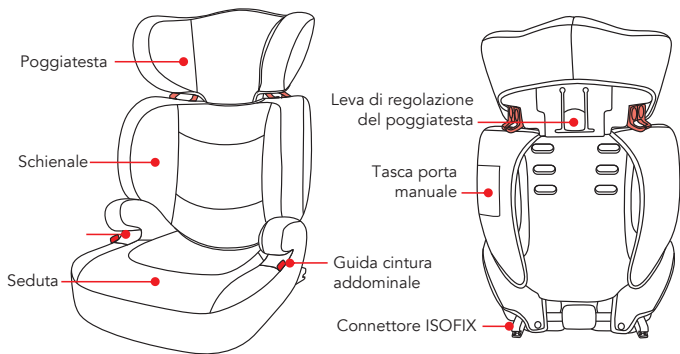
3.1 OSSERVARE SCRUPolosAMENTE IL CODICE DELLA STRADA

- Non utilizzare il seggiolino auto sul sedile anteriore se l'airbag è attivo.
- Per disattivare l'airbag, consultare il manuale d'uso del veicolo.

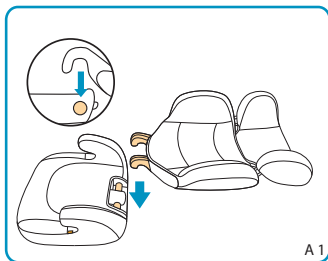


- ✓ Montaggio Consentito
- ✗ Montaggio non consentito
- ① Non installare il seggiolino auto sul sedile anteriore con airbag attivo
- ② Montaggio consentito solo se il sedile è dotato di cintura di sicurezza a 3 punti

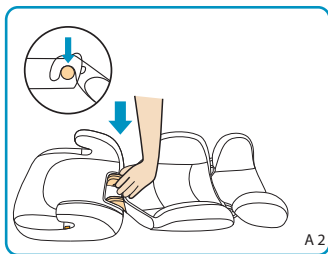
4. COMPONENTI IN DOTAZIONE



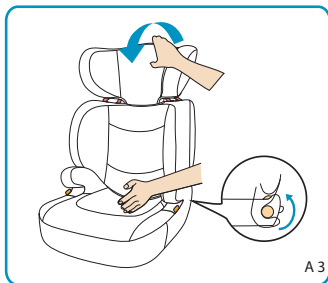
5. MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 1: Allineare i dispositivi di incastro seduta e schienale, come indicato in figura.



STEP 2: Agganciare le staffe dello schienale al dispositivo d'incastro della seduta.

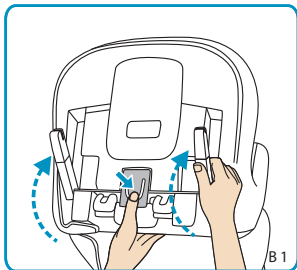


STEP 3: Sollevare lo schienale verticalmente esercitando una pressione sui dispositivi di incastro.

AVVERTENZA: NON PREMERE SUI DISPOSITIVI DI INCASTRO CON FORZA ECCESSIVA, PER NON DANNEGGIARE IL PRODOTTO.

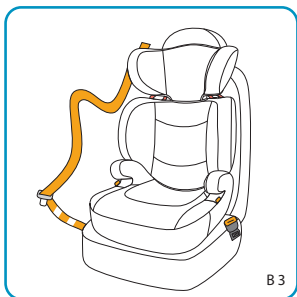
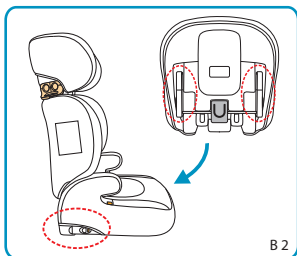
6. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

Gruppo 2/3, da 15 a 36 kg (da 3 anni a 12 anni circa)



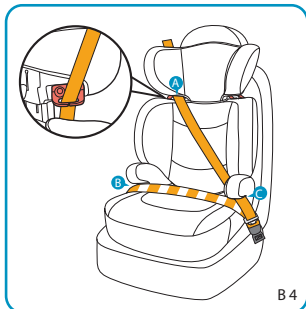
6.1 Installazione con cintura di sicurezza a 3 punti

STEP 1: Premere il pulsante sul lato inferiore della seduta e ruotare le staffe isofix ripiegandole nel vano porta staffe. Rilasciare il pulsante e assicurarsi del bloccaggio.



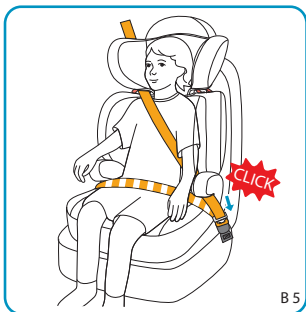
STEP 2: Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



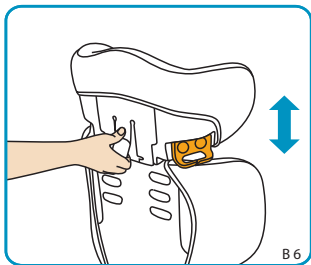
B 4

STEP 3: La cintura a 3 punti del veicolo deve essere inserita nella guida cintura pettorale "A", e nella guida cintura addominale "B" e "C", come indicato in figura.



B 5

STEP 4: Collocare il bambino nel seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere step 5 "Regolazione poggiatesta"). Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C) vedere figura B4. Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.

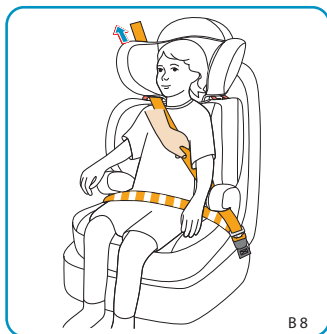
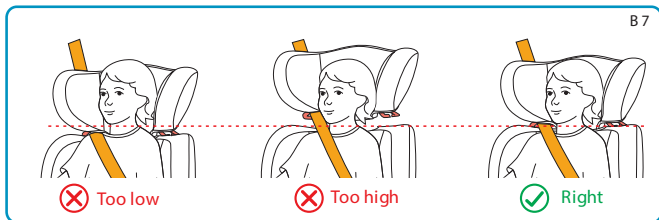


B 6

STEP 5: La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la protezione laterale e che la cintura pettorale, inserita nel passante guida cintura, sia collocata in posizione ottimale rispetto al corpo, garantendo la massima protezione per il vostro bambino seduto sul seggiolino auto. Per regolare il poggiatesta, tirare la leva di regolazione sul retro e sollevare o abbassare il poggiatesta per ottenere l'altezza desiderata, vedere figura B6.

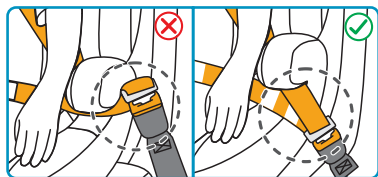
Il poggiatesta deve essere regolato in modo che la cintura pettorale sia posizionata sulla spalla del bambino, non in una posizione troppo bassa o troppo alta. Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato nella posizione scelta e che la cintura che non sia a contatto con il collo del bambino.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 6: Allacciare la cintura di sicurezza dell'auto alla fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.

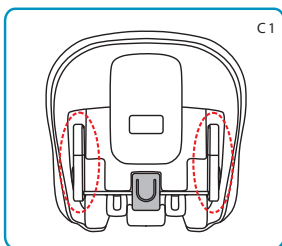
Assicurarsi che la cintura sia tesa correttamente, che non sia attorcigliata.



NOTE: Verificare che il supporto fibbia del veicolo non sia troppo lungo, andando a posizionare la fibbia in una posizione troppo alta, vedere figura. Questa situazione potrebbe causare un bloccaggio non corretto del seggiolino auto in caso di incidente. Non utilizzare il seggiolino auto se riscontrate questa situazione.

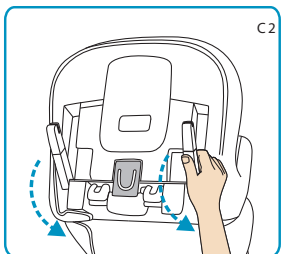
6.2 Installazione con cintura di sicurezza a 3 punti in abbinamento ai connettori ISOFIX

Si consiglia di leggere le istruzioni relative all'utilizzo del sistema di ritenuta per bambini illustrato nel manuale del veicolo e di individuare i punti di ancoraggio ISOFIX sul sedile dell'auto.

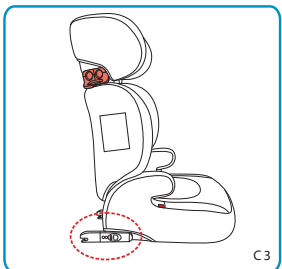


C1

STEP 1: Capovolgere la seduta, premere il leva e ruotare verso l'esterno la staffa con i connettori Isofix (figure C1, C2).



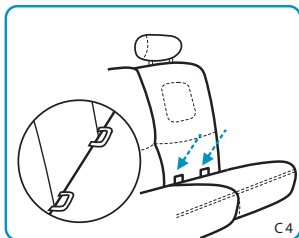
C2



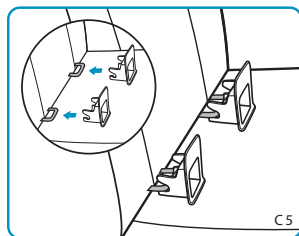
C3

STEP 2: Ruotare le staffe ISOFIX di 180° come mostrato in figura. (figura C3).

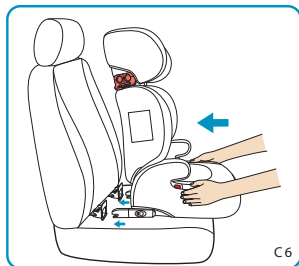
UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 3: Individuare gli agganci Isofix sul sedile del veicolo.

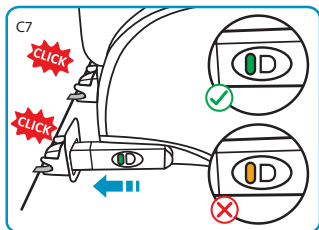


STEP 4: Inserire le due guide ISOFIX nei rispettivi punti di ancoraggio ISOFIX. Le guide ISOFIX semplificano l'aggancio dei connettori ISOFIX, prevenendo eventuali danni al rivestimento del sedile.

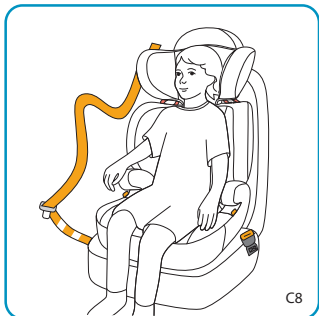


STEP 5: Posizionare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia, sul sedile passeggero. Allineare gli ancoraggi ISOFIX con i punti di ancoraggio fissati al sedile del veicolo e premere fino a sentire un "click". Verificare il corretto aggancio di entrambe le staffe.

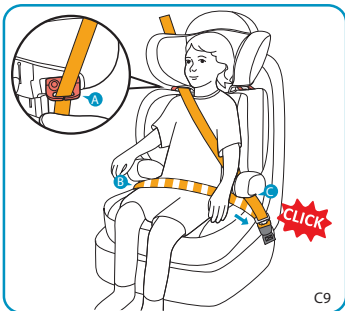
UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 6: Assicurarsi che l'indicatore del dispositivo di blocco, su entrambe le staffe, sia di colore verde, questo indica il corretto aggancio. Verificare il corretto aggancio per entrambe le staffe.



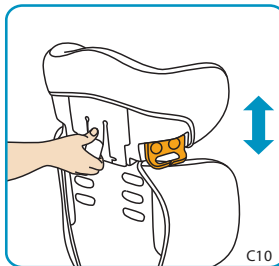
STEP 7: Collocare il bambino nel seggiolino auto.



STEP 8: Collocare il bambino nel seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta in base alla corporatura del bambino, (vedere step 9" Regolazione poggiatesta"). Assicurare il bambino utilizzando la cintura a 3 punti, in dotazione al veicolo, inserendo la cintura pettorale del veicolo attraverso il passante superiore guida cintura (A) e la cintura addominale del veicolo attraverso il passante cintura (B) e (C) vedere figura C9.

Agganciare la fibbia, un click indicherà il corretto aggancio.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



C10

STEP 9: La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la protezione laterale e che la cintura pettorale, inserita nel passante guida cintura, sia collocata in posizione ottimale rispetto al corpo, garantendo la massima protezione per il vostro bambino seduto sul seggiolino auto.

Per regolare il poggiatesta, tirare la leva di regolazione sul retro e sollevare o abbassare il poggiatesta per ottenere l'altezza desiderata, vedere figura C10. Il poggiatesta deve essere regolato in modo che la cintura pettorale sia

posizionata sulla spalla del bambino, non in una posizione troppo bassa o troppo alta. Assicurarsi che il poggiatesta sia bloccato nella posizione scelta e che la

cintura che non sia a contatto con il collo del bambino, vedere figura C11.

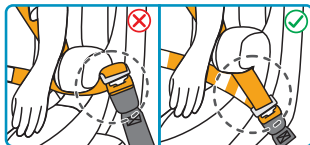


C11



C12

STEP 10: Allacciare la cintura di sicurezza dell'auto alla fibbia, un click indicherà il corretto aggancio. Assicurarsi che la cintura sia tesa correttamente, che non sia attorcigliata.

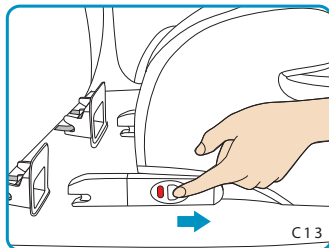


N O T E :

Verificare che il supporto fibbia del veicolo non sia troppo lungo, andando a posizionare la

fibbia in una posizione troppo alta, vedere figura. Questa situazione potrebbe causare un bloccaggio non corretto del seggiolino auto in caso di incidente. Non utilizzare il seggiolino auto se riscontrate questa situazione.

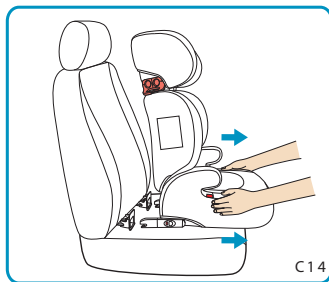
UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 11:

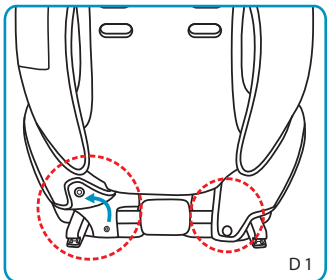
Come sganciare il seggiolino auto

Spingere verso il sedile il seggiolino auto e far scorrere il pulsante del dispositivo di blocco, su entrambe le staffe, per sganciare i connettori ISOFIX. Un click indicherà lo sgancio, la spia da verde diventerà rossa a indicare lo sgancio.



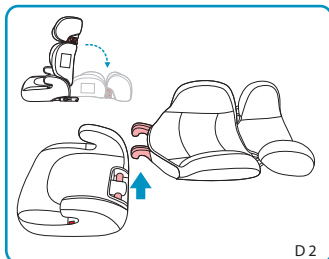
STEP 12: Rimuovere il seggiolino.

7. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO



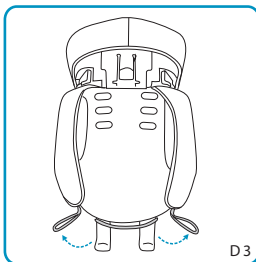
STEP 1: Sganciare il bottone automatico.

UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO



STEP 2: Spingere lo schienale in posizione orizzontale, sganciarlo dalla seduta sollevandolo.

D2

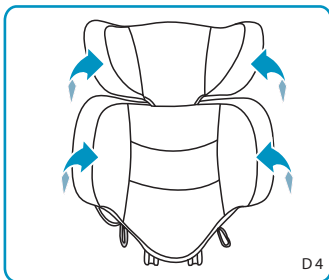


STEP 3: Rimuovere gli elastici del rivestimento in tessuto.

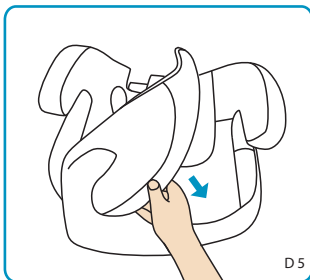
STEP 4: Sfilare il rivestimento da ogni lato per rimuoverlo (figura D4).

STEP 5: Rimuovere il rivestimento in tessuto dalla seduta

D3



D4



D5

RIPOSIZIONAMENTO DEL RIVESTIMENTO

Per posizionare il rivestimento, seguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.

8. MANUTENZIONE E PULIZIA

8.1 Manutenzione

- Controllare i dispositivi di regolazione e bloccaggio a intervalli regolari e assicurarsi che il seggiolino sia regolato correttamente per l'età del bambino. In caso di incidente il seggiolino auto dovrà essere sostituito, potrebbero esserci micro rotture non visibili.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non utilizzato.
- Non collocare oggetti pesanti sul seggiolino.
- Conservare il seggiolino in un ambiente asciutto.
- Non lasciare il seggiolino nelle vicinanze di fonti di calore diretto come una stufetta elettrica.

8.2 Istruzioni per il lavaggio

- Non utilizzare mai solventi, detergenti chimici o lubrificanti, su nessuna parte del seggiolino auto.

Rivestimento

- Il rivestimento è facilmente rimovibile e deve essere lavato a mano con detergente delicato.
- Non stirare, non utilizzare asciugabiancheria.
- Non usare detergenti aggressivi, abrasivi o solventi.
- Lasciare asciugare il rivestimento, lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.
- Se dovete sostituire il rivestimento, utilizzare solo il rivestimento fornito dal produttore.
- Il rivestimento ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta. Non utilizzare il seggiolino auto senza rivestimento.

Plastica e parti metalliche

- Pulire utilizzando un sapone delicato e acqua tiepida.
- Non rimuovere, smontare o modificare parti della scocca.
- Non lubrificare componenti della scocca.



Lavaggio a mano,
in acqua a temperatura
inferiore a 30°C



Non candeggiare



Lavaggio a secco,
senza solventi
ad accezione del
tricloroetilene



Non asciugare
nell'asciugatrice



Non stirare

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni. La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

1. Warning	PAG 24
2. Safety recommendations	PAG 27
3. Using the car seat	PAG 27
4. Parts supplied	PAG 29
5. Assembling the car seat	PAG 30
6 Installing the car seat	PAG 31
6.1 Installing with a 3-point seat belt	PAG 31
6.2. Installing with the ISOFIX system	PAG 34
7. Removing and replacing the seat lining	PAG 38
8. Maintenance and cleaning	PAG 40
8.1 Daily maintenance	PAG 40
8.2 Cleaning	PAG 40
9. Warranty	PAG 41

WARNING**WARNING**

1. This is a child restraint device approved pursuant to the 04 series of amendments to regulation n. 44 for two types of fitting:
 - a. By using the FIX connectors with the car's three-point seat belt, the device is "Semi-universal" and is compatible with the vehicles indicated in the vehicle list.
 - b. By using the car seat without the FIX connectors and with the sole use of the car's 3-point seat belts, the device is "Universal" and suitable for the majority of vehicles, with some exceptions.
2. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static or retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

GENERAL INFORMATION

When used as a "universal" device (Group II/III)

WARNING 1

1. This car seat is a "Universal" child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this group.
3. This child car seat has been declared 'Universal' under more stringent conditions than those applied to earlier designs, which do not carry the 'Universal' mark.
4. You will need to keep your proof of purchase. We recommend you keep them together.

GENERAL INFORMATION

When used as a "semi-universal" device (Group II/III)

WARNING 1

1. This is a "SEMI-UNIVERSAL" ISOFIX child restraint device, approved according to Regulation No. 44/04 for general use in vehicles equipped with ISOFIX anchoring systems.

WARNING

2. This child restraint has been classified as "SEMI-UNIVERSAL" according to stricter approval criteria than previous models that do not have this notice.
3. This car seat is suitable for the GROUP 2,3 (15-36 kg) and only in vehicles, listed in the vehicle list, which are equipped with ISOFIX anchoring systems and a 3-point seat belt, either static or with a retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
4. For the use of an ISOFIX system it is strictly necessary to read the vehicle manual before installing the car seat. The manual will indicate the passenger seats which are compatible with the size class of the car seat.
5. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint, or the retailer.

WARNING 2

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

CAR	FRONT	REAR	
(See the car list)	Outer	Outer	Centre
	YES	YES	NO

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

The vehicle manufacturer may include in its manual information on the suitability for installation on the passenger seat in different positions. If in doubt, contact the manufacturer of the child restraint, or the retailer.

1. Important notes - TO BE READ CAREFULLY

- Before use our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully.
- This car seat has "Group 2/3" approval for the transportation of children of between 15 and 36 kg in weight (from about 3 to 12 years of age) in accordance with European regulation ECE R 44/04).
- Never leave your child unattended in the car.

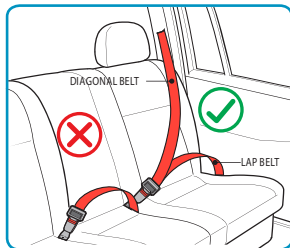
WARNING

- The product is exclusively for use as a car seat and is not destined for use at home.
- The child seat should be changed when has been subject to violent stressed in an accident.
- We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure what has happened to it.
- Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.
- The moving parts of the child seat should not be lubricated in any way.
- The child seat shall not be used without the cover; the seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer.
- The seat must be secured with a seat belt, even when it is not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- It is danger to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and is also danger not following closely the installation instructions.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- In hot weather, the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight; restraining the child should be adjusted to the child's body, and should not be twisted.
- It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- It is extremely danger to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child seat.
- Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur.
- Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Ensure that all the passengers in the car use their seat belts for both their own safety and to avoid causing possible harm to the child in the event of an accident or sudden braking during the journey.
- Do not place more than one child at a time in the car seat.
- Tell your child that he/she should be never play with the belt buckle.

CHECKS BEFORE USE

2. SAFETY RECOMMENDATIONS

The car seat can be fitted only if the vehicles considered as suitable are equipped with 3-point seat belts approved pursuant to Regulation UN/ECE n.16 or other equivalent standards.

**3. CORRECT USE OF THE CAR SEAT**

The child seat is approved for two different methods of installations:

- A. A. With vehicle's 3-point safety belt
- B. With the 3-point safety belt and the ISOFIX connectors to be attached to the lower ISOFIX anchor points on the vehicle.

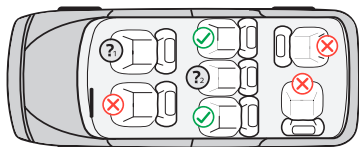


• In the direction of travel	YES
• In the opposite direction to the direction of travel	NO
• The vehicle is equipped solely with 2-point seat belts	NO
• The vehicle is equipped with 3-point seat belts	YES
• Passenger seat	YES
• Rear seat	YES
• Central rear seat with 3-point seat belt	YES

CHECKS BEFORE USE

3.1 THE HIGHWAY CODE IS TO BE STRICTLY OBSERVED

- Do not use the car seat on the front seat if the airbag is enabled.
- In order to disable the airbag, consult the vehicle's user manual.



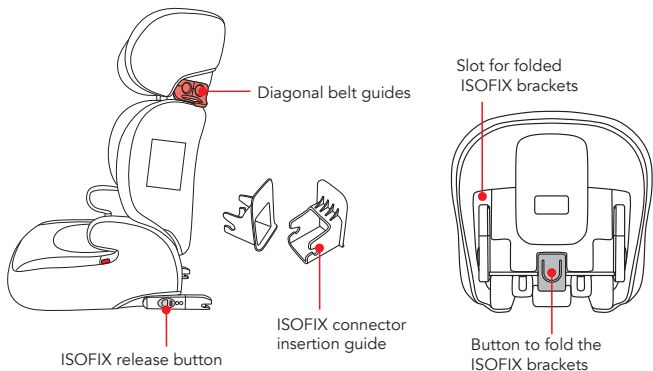
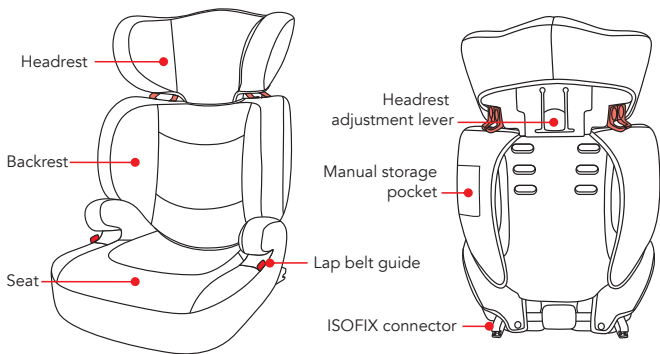
✓ Fitting allowed

✗ Fitting not allowed

① Do not fit the car seat to the front seat with the airbag enabled

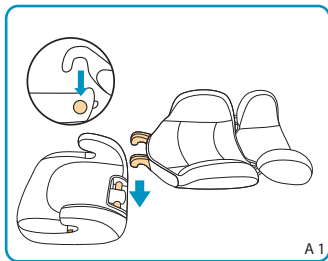
② Fitting allowed only if the seat is equipped with a 3-point seat belt

4. PARTS SUPPLIED

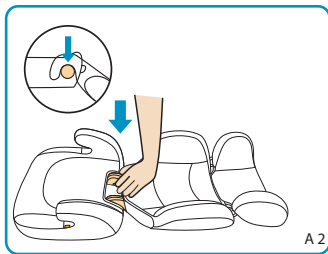


ASSEMBLING THE CAR SEAT

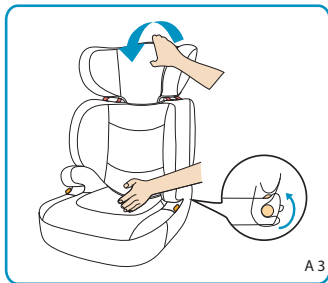
5. ASSEMBLING THE CAR SEAT



STEP 1: Align the seat and backrest connectors as shown in the figure.



STEP 2: Attach the backrest hooks to the seat brackets.



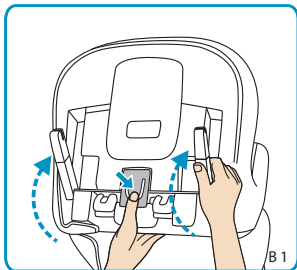
STEP 3: Lift the backrest vertically while pressing on the connectors.

WARNING: DO NOT APPLY EXCESSIVE FORCE TO THE CONNECTORS TO AVOID DAMAGING THE PRODUCT.

ASSEMBLING THE CAR SEAT

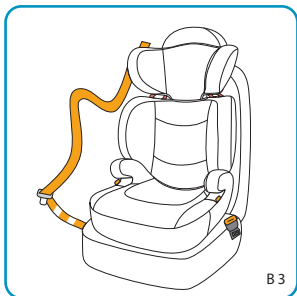
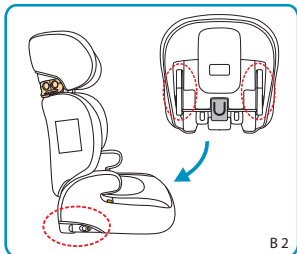
6. INSTALLING THE CAR SEAT

Group 2/3 car seat, from 15 kg to 36 kg (from about 3 to 12 years of age).



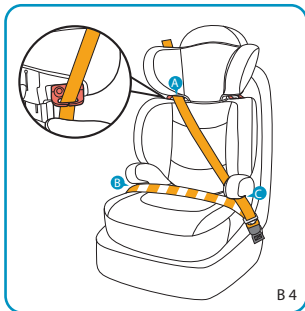
6.1 Installing with a 3-point seat belt

STEP 1: Press the button on the underside of the seat and turn the ISOFIX brackets upwards into the bracket slot. Release the button and ensure the brackets are locked into place.



STEP 2: Position the car seat facing in the direction of travel on the passenger seat.

ASSEMBLING THE CAR SEAT



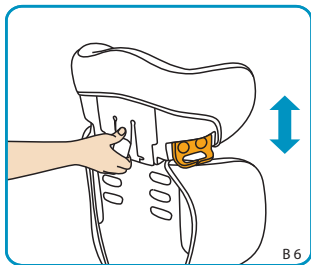
STEP 3: The vehicle's 3-point seat belt must be inserted into diagonal belt guide "A" and into lap belt guides "B" and "C" as shown in the figure.

STEP 4: Place the child into the car seat, adjusting the height of the headrest according to the size of the child (see step 5 "Adjusting the headrest"). Secure the child using the 3-point seat belt supplied with the vehicle, passing the vehicle's diagonal belt through the upper belt guide loop (A), and the vehicle's lap belt through the belt guide loops (B) and (C) (see figure B4). Clip the buckle, a click will indicate that it has been inserted correctly.



STEP 5: The correct adjustment of the headrest guarantees lateral protection and that the diagonal belt inserted into the belt guide loop is in the ideal position on the body, guaranteeing the utmost protection for your child in the car seat. To adjust the headrest, lift the adjustment lever on the back and raise or lower the headrest to the desired height (see figure B6).

The headrest must be adjusted in such a way as to allow the diagonal belt to rest on the child's shoulder, neither too low nor too high. Ensure that the headrest is locked into place in the chosen position and that the seat belt is not touching the child's neck.



STEP 6: Fasten the vehicle's seat belt to the buckle, a click will indicate that it is attached correctly. Ensure that the seat belt is properly tightened, and is not twisted.

INSTALLATION IN THE VEHICLE

B7



❌ Too low



❌ Too high

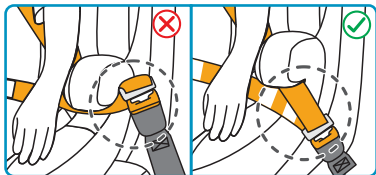


✅ Right



B8

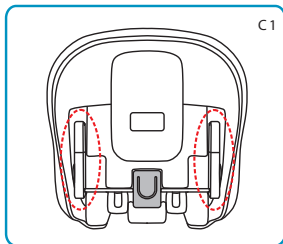
NOTE: Check that the vehicle's buckle support is not too long, causing the buckle to be placed too high, as shown in the figure. This may cause the incorrect restraint of the car seat in the event of an accident. Do not use the car seat in this case.



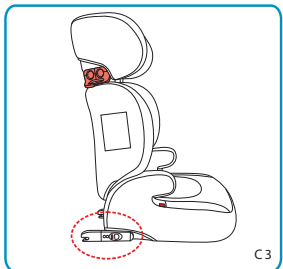
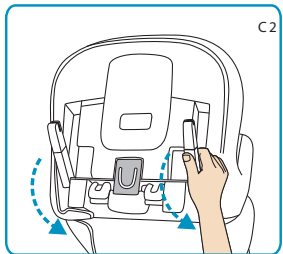
INSTALLATION IN THE VEHICLE

6.2 Installing with 3-point seat belt together with ISOFIX connectors

Please read the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual. Find the ISOFIX anchorage points in the vehicle seat.

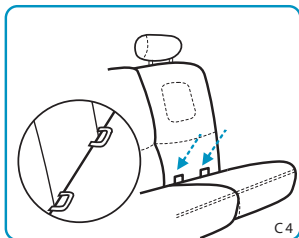


STEP 1: Turn the car seat over, press the lever and turn the bracket with the ISOFIX connectors downwards (figures C1, C2).

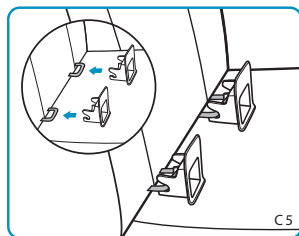


STEP 2: Turn the ISOFIX connectors by 180° as shown in the figure (figure C3).

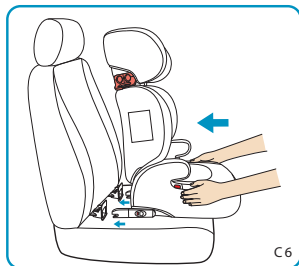
INSTALLATION IN THE VEHICLE



STEP 3: Locate the ISOFIX attachments on the seat of the vehicle.

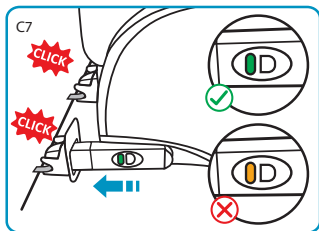


STEP 4: Insert the two ISOFIX guides into their relative ISOFIX anchoring points. The ISOFIX guides facilitate the attachment of the ISOFIX connectors preventing damage to the seat upholstery.

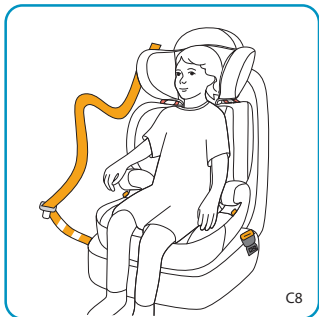


STEP 5: Position the seat facing towards the direction of travel on the passenger seat. Align the ISOFIX attachments with the anchoring points fitted to the vehicle seat and press until you hear a "click". Ensure that both brackets are correctly fastened.

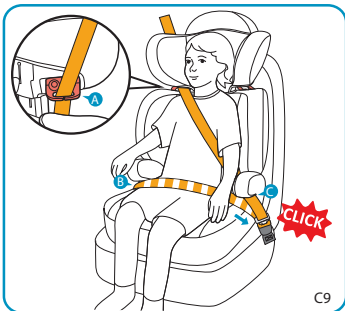
INSTALLATION IN THE VEHICLE



STEP 6: Ensure that the indicator of the locking device on both brackets is green, indicating that they are correctly fastened. Check that both brackets are correctly fastened.

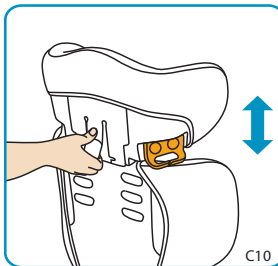


STEP 7: Place the child in the car seat.



STEP 8: Place the child in the car seat and adjust the height of the headrest according to the size of the child (see step 9 "Adjusting the headrest"). Secure the child with the 3-point seat belt supplied with the car, passing the diagonal belt of the vehicle through the upper belt guide loop (A) and the lap belt of the vehicle through belt guide loops (B) and (C) (see figure C9). Clip the buckle, a "click" will indicate that it is correctly fastened.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



C10

STEP 9: The correct adjustment of the headrest guarantees lateral protection and that the diagonal belt passing through the belt guide loop is in the ideal position on the body, guaranteeing utmost protection for your child in the car seat. To adjust the headrest, lift the adjustment lever on the back and raise or lower the headrest to obtain the desired height (see figure C10). The headrest must be adjusted in such a way as to allow the diagonal belt to rest on the child's shoulder, neither too low or too high. Ensure that the headrest is locked into the chosen position and that the belt C11 is not touching the child's neck (see figure C11).



C11



C12

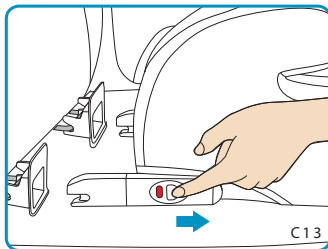
STEP 10: Fasten the vehicle's seat belt to the buckle, a click will indicate that it is attached correctly. Ensure that the belt is properly tightened, and is not twisted.



NOTE: Check that the vehicle's buckle support is not too long, causing the

buckle to be placed too high, as shown in the figure. This may cause the incorrect restraint of the car seat in the event of an accident. Do not use the car seat in this case.

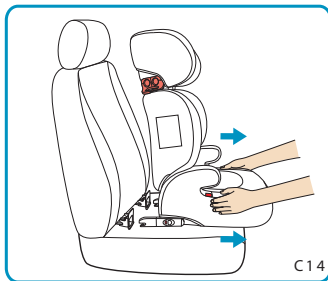
INSTALLATION IN THE VEHICLE



STEP 11:

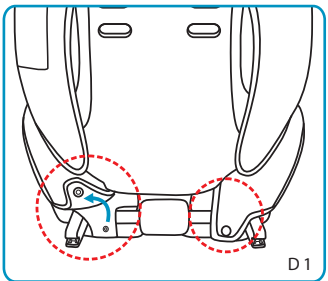
Unfastening your child seat

Push the car seat towards the vehicle seat and slide the button of the locking device on both brackets to unfasten the ISOFIX connectors. A click will indicate that they are unlocked, and the green indicator will turn red, indicating that they are properly unlocked.



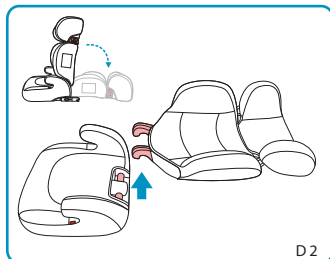
STEP 12: Remove the car seat.

7. REMOVING THE SEAT LINING



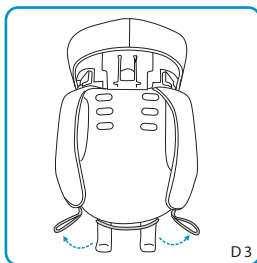
STEP 1: Undo the snap fastener.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



STEP 2: Push the backrest into a horizontal position, unhook it from the seat by lifting it.

D2

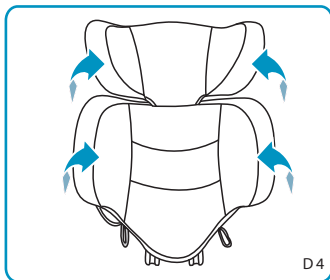


STEP 3: Unhook the elastic loops holding the fabric lining.

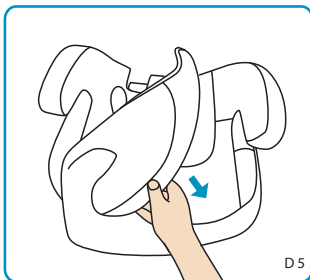
STEP 4: Slide the cover off each side to remove it (figure D4).

STEP 5: Lift the fabric lining off the car seat.

D3



D4



D5

RE-FITTING THE COVER

Proceed in reverse order to put on the cover.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

8.1 Maintenance

- Regularly check the adjustment and locking devices and ensure that the car seat is correctly adjusted according to the age of the child.
- In the event of an accident, the car seat must be substituted, as there may be micro-fissures which are not visible to the naked eye.
- DO NOT place heavy objects on top of it.
- Always store the child car seat in a dry environment.
- DO NOT store the child car seat near a direct heat source such as a radiator.

8.2 Washing instructions

- Never use solvents, chemical detergents or lubricants on any part of the car seat.

Covers

- The seat cover is easily removable and should be handwashed with a pH neutral soap and cold water.
- Do not press, iron, dry clean, tumble dry or wring the covers.
- Do not use solvents, caustic or abrasive cleaning materials.
- If the seat covers need to be replaced only use Bolenn Hug certified parts.
- They are the only ones that are guaranteed to have been safety tested and designed to fit this seat. The child seat must not be used without the seat cover.

Plastic/Metal Parts

- Wipe clean using a mild soap and warm water.
- You must not remove, dismantle or alter any part of the seat shell.
- You must not oil or lubricate any part of the seat shell.



Hand wash in water at a temperature of less than 30°C



Do not bleach



Dry clean without the use of solvents except for trichloroethylene



Do not tumble dry



Do not iron

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

1. Avertissements	PAG 43
2. Conseils pour la sécurité	PAG 46
3. Utilisation du siège-auto	PAG 46
4. Composants fournis de série	PAG 48
5 Pose du siège-auto	PAG 49
6 Installation du siège-auto	PAG 50
6.1 installation avec ceintures de sécurité à 3 points	PAG 50
6.2. Installation avec système ISOFIX	PAG 53
7. Retrait et remise en place de la housse	PAG 57
8. Entretien et nettoyage	PAG 59
8.1 Entretien quotidien	PAG 59
8.2 Conseils de nettoyage	PAG 59
9. Garantie	PAG 60

AVERTISSEMENT

1. Ce dispositif de retenue pour enfants est homologué aux termes du règlement n° 44, série d'amendements 04, pour deux types d'installation :
 - a. Lorsque l'on utilise les connecteurs FIX avec la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule, le dispositif est « semi-universel » et compatible avec les voitures indiquées dans la liste des véhicules.
 - b. Lorsqu'on emploie le siège-auto sans connecteurs FIX, uniquement avec les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule, le dispositif est « universel » et s'adapte à la plupart des véhicules, mais pas à tous.
2. Ce dispositif convient uniquement à des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, et homologués conformément au règlement CEE/ONU 16 ou d'une norme équivalente.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

En cas d'utilisation en tant que dispositif « universel » (Groupes II/III)

AVERTISSEMENT 1

1. Ce siège-auto est un dispositif de retenue « universel » pour enfants. Homologué aux termes du règlement n° 44/04, il peut être utilisé dans les véhicules et est compatible avec la plupart des sièges (à quelques exceptions près).
2. La compatibilité totale est garantie si le constructeur du véhicule déclare que les véhicules sont aptes à recevoir des dispositifs de retenue « universels ».
3. Ce dispositif de retenue est classé comme « universel » selon les critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents ne répondant plus aux nouvelles dispositions.
4. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur le plus proche.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

En cas d'utilisation en tant que dispositif « semi-universel » (Groupes II/III)

AVERTISSEMENT 1

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants ISOFIX « SEMI-UNIVERSEL », homologué aux termes de la réglementation ECE R44/04 pour une utilisation générale dans les véhicules équipés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
2. Ce dispositif de retenue est classé comme « SEMI-UNIVERSEL » selon des critères d'homologation plus stricts que les modèles précédents, ne répondant

AVERTISSEMENTS

plus aux nouvelles dispositions.

3. Ce siège-auto est adapté aux GROUPES 2,3 (15-36 kg) et uniquement aux véhicules figurant sur la liste des véhicules, munis de sièges équipés d'un système d'ancrage ISOFIX et d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou à enrouleur, homologuée conformément au règlement UN/ECE n° 16 ou à d'autres normes équivalentes.
4. Pour l'utilisation d'un système ISOFIX, il est absolument nécessaire de lire le manuel du véhicule avant d'installer le siège-auto. Le manuel indiquera les endroits compatibles avec la classe de taille du siège-auto.
5. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

WARNING 2

Ce dispositif de retenue pour enfants est conforme à l'homologation « Semi-Universelle » et peut être fixé sur les sièges des voitures suivantes:

VÉHICULE	AVANT	ARRIÈRE	
(Voir la liste des véhicules compatibles)	Siège latéral	Siège latéral	Siège central
	OUI	OUI	NO

Il est cependant possible d'installer le siège-auto à bord d'autres véhicules. En cas de doute, contactez le fabricant ou le distributeur du siège-auto.

Le constructeur du véhicule peut indiquer dans son manuel l'aptitude au montage sur le siège dans différentes positions. En cas de doute, consulter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants ou le revendeur.

1. Remarques importantes - À LIRE ATTENTIVEMENT

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. La sécurité du dispositif n'est garantie que si le siège est utilisé conformément aux instructions de la notice.
- Conservez soigneusement cette notice d'utilisation pour référence ultérieure..
- Ce siège-auto est homologué pour le « Groupe 2/3 », pour le transport d'enfants ayant un poids entre 15 et 36 kg (de 3 à 12 ans environ), dans le respect de la réglementation européenne ECE R 44/04.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans la voiture.
- Le produit n'est conçu que pour être utilisé comme siège-auto. Il n'est pas

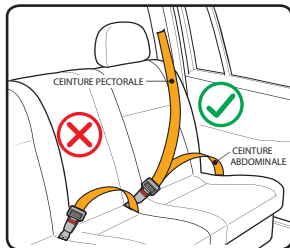
AVERTISSEMENTS

- prévu pour une utilisation à la maison.
- S'il a été sujet à des sollicitations violentes au cours d'un accident, remplacez le siège-auto.
 - Il est fortement déconseillé d'utiliser un siège d'occasion, dans la mesure où l'on ne sait pas quelle utilisation en a été faite auparavant.
 - Veillez à ce que les bagages, ou autres objets potentiellement dangereux en cas d'accident, soient arrimés.
 - Ne lubrifiez en aucun cas les composants mobiles du siège-auto.
 - N'utilisez pas le siège-auto sans housse et ne remplacez pas celle-ci par une autre qui n'a pas été homologuée par le constructeur.
 - Attachez toujours le siège-auto avec une ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le siège-auto n'est pas fixé ou positionné correctement, il pourrait occasionner des lésions aux autres passagers en cas de freinage brusque.
 - Toute altération ou modification du dispositif, qui n'a pas été approuvée au préalable par l'autorité chargée de l'homologation, de même que toute utilisation impropre, pourrait constituer une source de dangers.
 - Les composants rigides et les pièces plastiques du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés entre les sièges ou dans la porte du véhicule durant l'utilisation quotidienne du produit.
 - Si elles sont soumises à des températures élevées, les pièces métalliques et plastiques peuvent devenir très chaudes. Il est donc conseillé de recouvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
 - Vérifiez que les sangles de fixation du dispositif de retenue soient tendues, que les bretelles ne soient pas vrillées et qu'elles soient réglées correctement en fonction de la taille de l'enfant.
 - Il est très important de s'assurer que la sangle abdominale soit positionnée aussi bas que possible, afin que le bassin soit correctement maintenu en cas de sollicitations.
 - Il est extrêmement dangereux d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux qui sont indiqués dans cette notice et signalés de manière visuelle sur le siège-auto.
 - Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
 - En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
 - Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
 - S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
 - Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois sur le siège-auto.
 - Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

2. CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

Il ne peut être installé que si les véhicules jugés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes de la Réglementation ECE n°16 ou d'autres règles équivalentes.



3. BONNE UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Le siège-auto a été homologué pour être installé de deux manières différentes:

A. Avec la ceinture de sécurité à 3 points

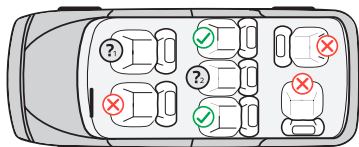
B. Avec la ceinture de sécurité à 3 points et les connecteurs ISOFIX à accrocher aux points d'ancrage inférieurs ISOFIX présents à bord du véhicule.



• Dans le sens de marche	OUI
• Dans le sens inverse à la marche	NON
• Le véhicule dispose uniquement de ceintures de sécurité à 2 points	NON
• Le véhicule est équipé de ceintures de sécurité à 3 points	OUI
• Siège du côté passager	OUI
• Siège arrière	OUI
• Siège arrière central avec ceinture de sécurité à 3 points	OUI

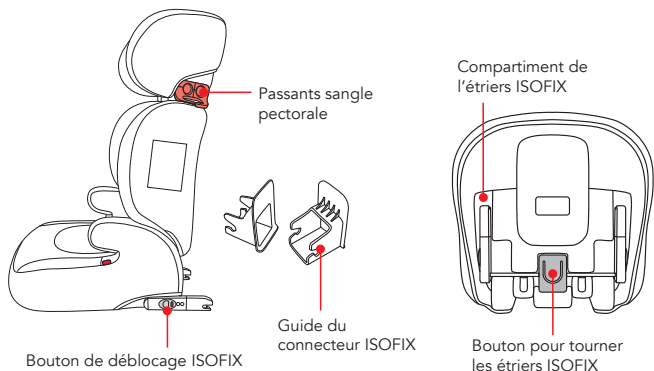
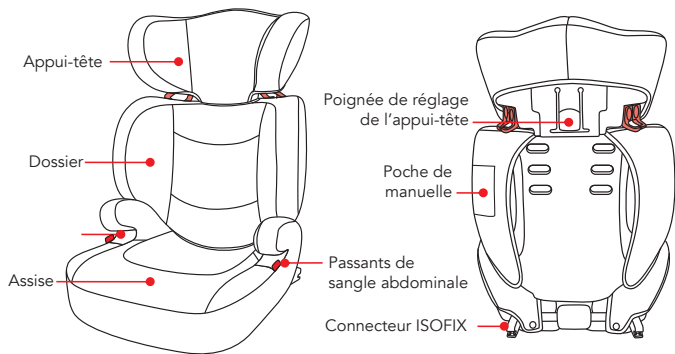
3.1 RESPECTER À LA LETTRE LE CODE DE LA ROUTE

- Ne pas utiliser le siège-auto sur le siège avant si l'airbag est activé.
- Pour désactiver l'airbag, consulter le mode d'emploi du véhicule.

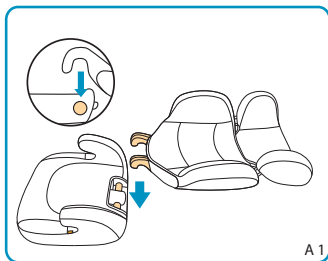


- ✓ Pose autorisée
- ✗ Pose non autorisée
- ① Ne pas installer le siège-auto sur le siège avant si l'airbag est activé
- ② Pose autorisée uniquement si le siège est équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points

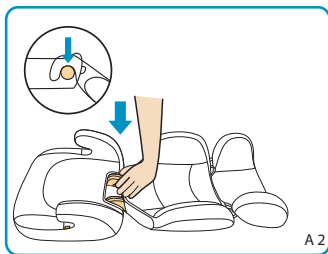
4. COMPOSANTS FOURNIS DE SÉRIE



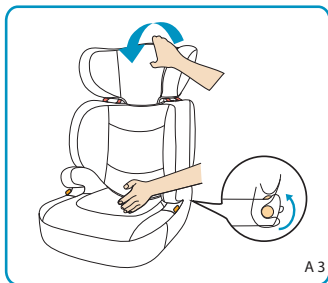
5. POSE DU SIÈGE-AUTO



ÉTAPE 1: Aligner les dispositifs d'emboîtement de l'assise et du dossier, comme l'illustre la figure.



ÉTAPE 2: Accrocher les étriers du dossier au dispositif d'emboîtement de l'assise.

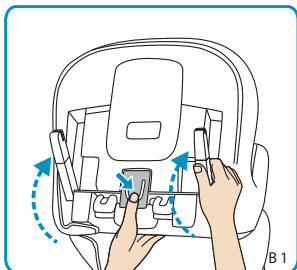


ÉTAPE 3: Lever le dossier à la verticale en exerçant une pression sur les dispositifs d'emboîtement.

AVERTISSEMENT: NE PAS EXERCER UNE PRESSIION EXCESSIVE SUR LES DISPOSITIFS D'EMBOÎTEMENT, AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE PRODUIT.

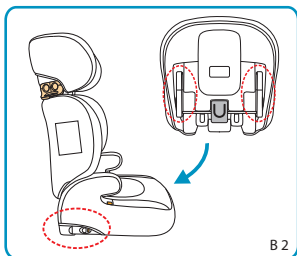
6. INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

Groupes 2/3 entre 15 et 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

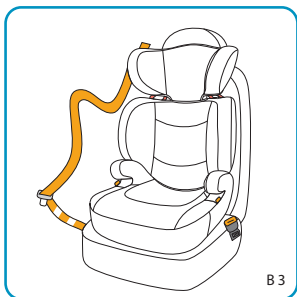


6.1 Installation avec ceinture de sécurité à 3 points

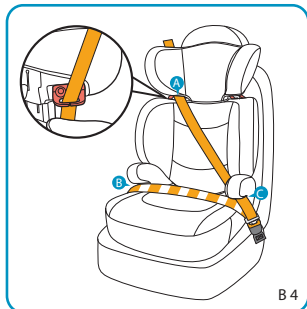
ÉTAPE 1: Presser le bouton sur le côté inférieur de l'assise puis tourner les étriers ISOFIX en les repliant dans le compartiment prévu à cet effet. Relâcher le bouton et vérifier le blocage.



ÉTAPE 2: Mettre en place le siège-auto en l'orientant dans le sens de la marche, sur le siège du passager.

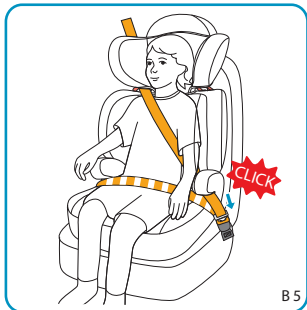


UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



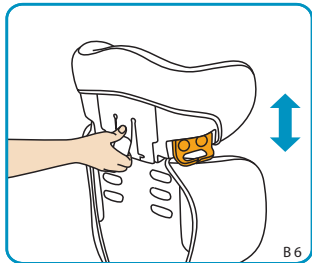
B 4

ÉTAPE 3: Introduire la ceinture à 3 points du véhicule dans le guide pour la ceinture pectorale « A » et dans les guides pour la ceinture abdominale « B » et « C », comme l'illustre la figure.



B 5

ÉTAPE 4: Placer l'enfant dans le siège-auto. Ensuite, régler la hauteur de l'appuie-tête en fonction de la corpulence de l'enfant, (consulter l'étape 5 « Réglage de l'appuie-tête »). Fixer l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points fournie de série dans le véhicule, en introduisant la ceinture pectorale dans le passant supérieur du guide pour la ceinture (A) et la ceinture abdominale dans les passants (B) et (C), comme l'illustre la figure B4. Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est bien fixée.



B 6

ÉTAPE 5 Un bon réglage de l'appuie-tête assure une protection latérale et permet de régler la ceinture pectorale, introduite dans le passant guide ceinture, en position optimale par rapport au corps. Ces paramètres garantissent une protection maximale pour l'enfant assis dans le siège-auto.

Pour régler l'appuie-tête, tirer le levier prévu à cet effet à l'arrière et lever ou baisser l'appuie-tête, de façon à obtenir la hauteur désirée (voir la figure B6).

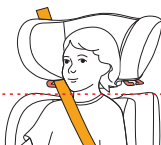
L'appuie-tête doit être réglé de sorte que la ceinture pectorale soit placée sur l'épaule de l'enfant, dans une position ni trop basse, ni trop haute. S'assurer que l'appuie-tête est bloqué dans la position choisie et que la ceinture n'est pas en contact avec le cou de l'enfant.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

B7



❌ Too low



❌ Too high

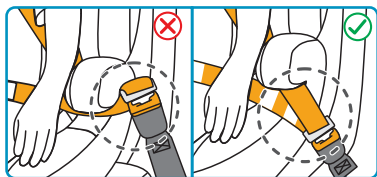


✅ Right



B8

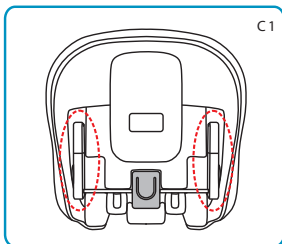
ÉTAPE 6: Fixer la ceinture de sécurité du véhicule à la boucle. Un clic signalera qu'elle est bien accrochée. S'assurer que la ceinture est bien tendue et qu'elle n'est pas enroulée.



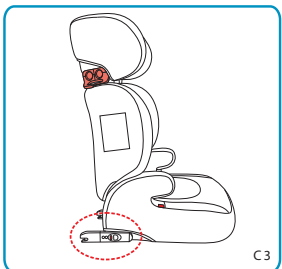
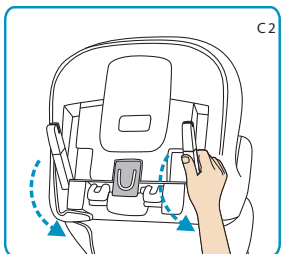
REMARQUES: Vérifier que le support de la boucle du véhicule n'est pas trop long et ne place pas la boucle dans une position trop haute. Voir la figure. Cette situation pourrait provoquer un blocage incorrect du siège-auto en cas d'accident. Ne pas utiliser le siège-auto dans ces conditions.

6.2 Installation avec ceinture de sécurité à 3 points associée aux connecteurs ISOFIX

Veillez lire les instructions concernant l'utilisation du système de retenue pour enfants dans la notice d'utilisation de votre véhicule et repérer les points d'ancrage ISOFIX sur le siège de la voiture.

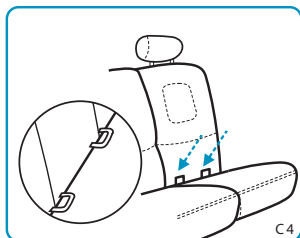


ÉTAPE 1: Retourner l'assise, presser le levier et tourner l'étrier avec les connecteurs Isofix vers l'extérieur (figures C1 et C2).

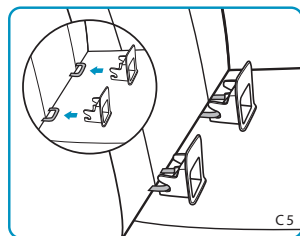


ÉTAPE 2: Tourner les étriers ISOFIX à 180°, comme l'illustre la figure (figure C3).

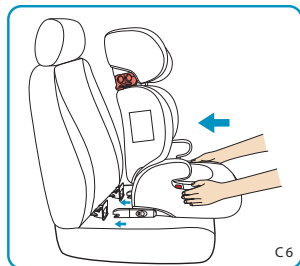
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



ÉTAPE 3: Repérer les fixations Isofix sur le siège du véhicule.

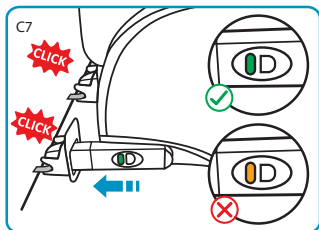


ÉTAPE 4: Introduire les deux guides ISOFIX dans les points d'ancrage respectifs. Les guides ISOFIX simplifient l'accrochage des connecteurs ISOFIX, évitant d'éventuels dégâts à la housse du siège.

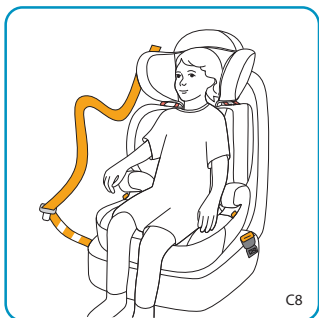


ÉTAPE 5: Placer le siège-auto orienté dans le sens de la marche, sur le siège du passager. Aligner les fixations ISOFIX par rapport aux points d'ancrage fixés au siège du véhicule et presser jusqu'à ce qu'un « clic » se produise. Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés.

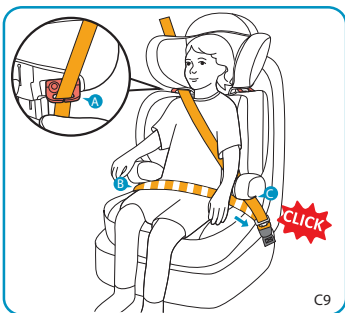
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



ÉTAPE 6 : Étape 6 : S'assurer que l'indicateur du dispositif de blocage est de couleur verte, sur les deux étriers. Cette caractéristique est le synonyme d'un bon accrochage. Vérifier que les deux étriers sont bien accrochés.

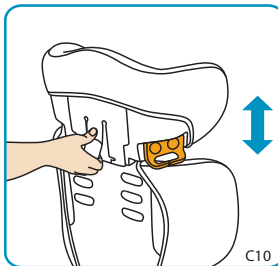


ÉTAPE 7 : Placer l'enfant dans le le siège-auto.



ÉTAPE 8 : Placer l'enfant dans le siège-auto, régler la hauteur de l'appuie-tête en fonction de sa corpulence (consulter l'étape 9 « Réglage de l'appuie-tête »). Fixer l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points, ceinture pectorale du véhicule dans le passant supérieur du guide ceinture (A) et la ceinture abdominale dans les fournie de série avec en introduisant la (voir la figure C9). Accrocher la boucle. Un clic indiquera qu'elle est correctement accrochée.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



C10

ÉTAPE 9: Un bon réglage de l'appuie-tête assure une protection latérale et permet également de régler la ceinture pectorale, introduite dans le passant guide ceinture, en position optimale par rapport au corps. Ces paramètres assurent ainsi une protection maximale pour l'enfant assis dans le siège-auto. Pour régler l'appuie-tête, tirer le levier prévu à cet effet à l'arrière et lever ou baisser l'appuie-tête, afin d'obtenir la hauteur désirée. Voir la figure C10. L'appuie-tête doit être réglé de sorte que la ceinture pectorale soit placée sur l'épaule de l'enfant, dans une position ni trop basse ni trop haute. S'assurer que l'appuie-tête est bloqué dans la position choisie et ue la ceinture



C11

C11 n'est pas en contact avec le cou de l'enfant, Voir la figure C11.



C12

ÉTAPE 10: Fixer la ceinture de sécurité du véhicule à la boucle. Un clic signalera qu'elle est bien accrochée. S'assurer que la ceinture est bien tendue et qu'elle n'est pas enroulée



NOTE :

Vérifier que le support de la boucle du véhicule n'est pas trop long et ne place pas

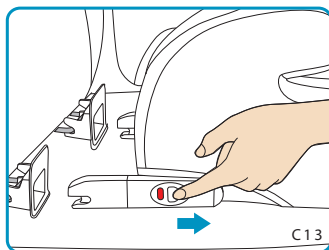
la boucle dans une position trop haute (voir la figure). Cette situation pourrait provoquer un blocage incorrect de siège-auto en cas d'accident. Ne pas utiliser le siège-auto dans ces conditions.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

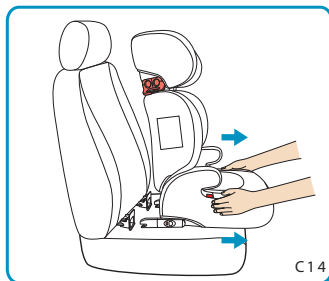
ÉTAPE 11:

Comment débloquer le siège-auto

Pousser le siège-auto vers le siège et faire coulisser le bouton du dispositif de blocage, sur les deux étriers, pour décrocher les connecteurs ISOFIX. Un clic signalera le décrochage. Le témoin vert deviendra rouge, pour indiquer le décrochage.

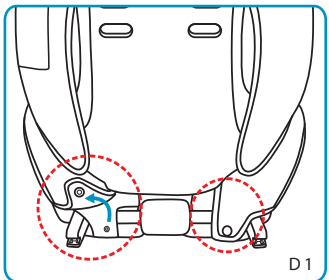


ÉTAPE 12: Retirer le siège-auto.

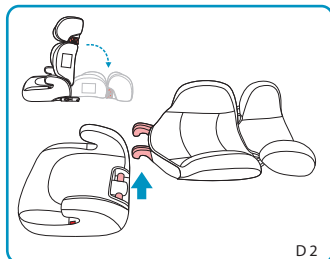


7. RETRAIT DE LA HOUSSE

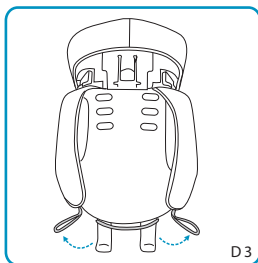
ÉTAPE 1: Décrocher le bouton-pression.



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



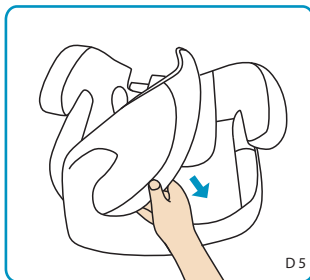
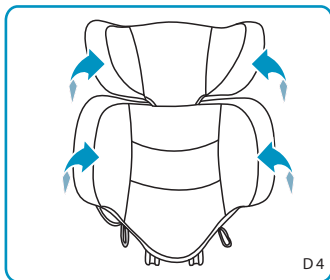
ÉTAPE 2: Pousser le dossier en position horizontale, puis le décrocher de l'assise en le soulevant.



ÉTAPE 3: Retirer les élastiques de la housse en tissu.

ÉTAPE 4: Extraire la housse de chaque côté pour la retirer (figure D4).

ÉTAPE 5: Retirer la housse en tissu de l'assise.



COMMENT REMETTRE LA HOUSSE

Pour remettre la housse, suivez les instructions ci-dessus en ordre inverse.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 Entretien

- Vérifier les dispositifs de réglage et blocage à des intervalles réguliers et s'assurer que le siège-auto est bien réglé en fonction de l'âge de l'enfant. En cas d'accident, le siège-auto devra être remplacé, dans la mesure où il pourrait présenter des micro-ruptures invisibles.
- Conserver le produit dans un lieu sûr lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le siège-auto.
- Entreposer le siège-auto dans un endroit sec.
- Ne pas laisser le siège-auto à proximité de sources de chaleur directes comme un radiateur électrique.

8.2 Instructions pour le lavage

- Ne jamais utiliser de solvants, détergents chimiques ou lubrifiants, sur aucune partie du siège-auto.

Housse

- La housse est facilement amovible et doit être lavée à la main avec un produit nettoyant délicat.
- Ne pas repasser, ne pas mettre au sèche-linge.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou de solvants.
- Laisser la housse sécher à distance de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Si vous devez la changer, remplacez-la uniquement par une housse fournie par le producteur.
- La housse a un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue. N'utilisez pas le siège-auto sans sa housse.

Plastique et parties métalliques

- Nettoyer à l'eau tiède en utilisant un savon délicat.
- Ne pas retirer, démonter ou modifier les parties de la coque.
- Ne pas lubrifier les composants de la coque.



Laver à la main,
à l'eau ayant une
température inférieure
à 30°C



Ne pas traiter
à l'eau de Javel



Laver à sec,
sans solvants à
l'exception du
trichloroéthylène



Ne pas sécher
au sèche-linge



Ne pas repasser

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare. La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations. La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit.

Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut valoir contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

1. Advertencia	PAG 62
2. Consejos de seguridad	PAG 65
3. Uso de la silla de coche	PAG 65
4. Componentes suministrados	PAG 67
5. Montaje de la silla de coche	PAG 68
6. Instalación de la silla de coche	PAG 69
6.1 Instalación con cinturones de seguridad de 3 puntos	PAG 69
6.2. Instalación con sistema ISOFIX	PAG 72
7. Extracción y colocación del revestimiento	PAG 76
8. Mantenimiento y limpieza	PAG 78
8.1 Mantenimiento diario	PAG 78
8.2 Lavado	PAG 78
9. Garantía	PAG 79

ADVERTENCIA

- Este es un dispositivo de retención para niños homologado en virtud del Reglamento n.º 44, serie de enmiendas 04, para dos tipos de montaje diferentes:
 - Utilizando los conectores FIX con el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche, el dispositivo es "semiuniversal" y es compatible con los vehículos indicados en la lista de vehículos.
 - Utilizando la silla de coche sin conectores FIX, solo con los cinturones de seguridad de 3 puntos del coche, el dispositivo es "universal", y se puede adaptar a la mayor parte de los vehículos, pero no a todos.
- El dispositivo podrá usarse únicamente si los vehículos aprobados están dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos o retráctil de conformidad con la Normativa UN/ECE n.º 16 u otros estándares equivalentes.

INFORMACIÓN GENERAL

En caso de uso como dispositivo "universal" (grupo II/III)

ADVERTENCIA 1

- Esta sillita para coche es un dispositivo de sujeción «universal» para niños. Homologada según el reglamento N.º 44/04, es idónea para utilizarla en el interior de vehículos, y es compatible con la mayor parte (salvo excepciones) de los asientos de los coches.
- Se garantiza una compatibilidad total si el fabricante de los vehículos declara que los vehículos son idóneos para alojar dispositivos de sujeción «universales».
- Este dispositivo de sujeción está clasificado como «universal», de acuerdo con los criterios de homologación más estrictos, respecto de los modelos anteriores que ya no cumplen las nuevas disposiciones.
- En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción o con el vendedor más cercano.

INFORMACIÓN GENERAL

En caso de uso como dispositivo "semiuniversal" (grupo II/III)

ADVERTENCIA 1

- Este es un dispositivo de retención para niños ISOFIX "SEMIUNIVERSAL", homologado según el Reglamento N.º 44/04 para el uso general en vehículos dotados de sistemas de anclaje ISOFIX.
- Este dispositivo de retención se ha clasificado como "SEMIUNIVERSAL"

ADVERTENCIA

- y siguiendo criterios de homologación más estrictos respecto a modelos anteriores que no disponen del presente aviso.
- Esta silla de coche es apto para los GRUPOS 2,3 (15-36 kg) y solo para los vehículos (especificados en la lista de vehículos) dotados de sistemas de anclaje ISOFIX y cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.º16 u otros estándares equivalentes.
 - Para usar un sistema ISOFIX es totalmente necesario leer el manual del vehículo antes de la instalación de la silla de coche. El manual indicará los sitios compatibles con la clase de tamaño de la silla de coche.
 - En caso de dudas póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el distribuidor.

ADVERTENCIA 2

Este dispositivo de retención infantil es conforme a la homologación "semi-universal" y se puede fijar a los siguientes asientos de los automóviles:

<u>VEHÍCULO</u>	<u>DELANTERO</u>	<u>TRASERO</u>	
(Consulte la lista de compatibilidad)	Asiento lateral	Asiento lateral	Asiento central
	SI	SI	NO

La silla de coche también se podría instalar a bordo de otros automóviles. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante o con el distribuidor de la silla de coche.

Puede que el fabricante del vehículo indique en su manual la idoneidad para la instalación sobre el asiento en diferentes posiciones. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención para niños o con el distribuidor.

1. Notas importantes - LEER CON ATENCIÓN

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. Se trata de un dispositivo de seguridad cuya eficacia se garantiza sólo si se utiliza de conformidad con lo indicado en las instrucciones de uso.
- Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias.
- Esta silla de coche está homologada como "grupos 2/3", para transportar a niños de entre 15 y 36 kg de peso (entre 3 y 12 años aproximadamente) conforme al Reglamento Europeo ECE R 44/04.
- Vigile siempre al niño cuando esté en el vehículo.
- El producto está dirigido exclusivamente al uso como silla de coche y no a su

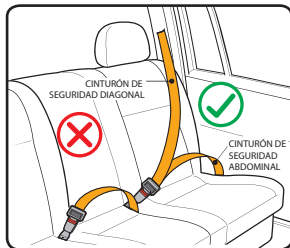
ADVERTENCIA

- empleo en casa.
- Cambie la silla de coche si ha sufrido fuertes sollicitaciones como consecuencia de un accidente.
 - Se desaconseja por completo el uso de un producto de segunda mano, ya cuanto se desconoce el uso previo que se ha hecho de él.
 - Asegúrese de que el equipaje u otros objetos que puedan ser peligrosos en caso de accidente estén inmovilizados.
 - No lubrique bajo ningún concepto los componentes móviles de la silla de coche.
 - No utilice la silla de coche sin revestimiento, ni lo cambie por ningún otro que no esté homologado por el fabricante.
 - Sujete la silla de coche con un cinturón de seguridad, incluso cuando no se esté utilizando. Si la silla de coche no está fijada o posicionada de forma segura, un frenado brusco podría provocar lesiones a los demás pasajeros.
 - Cualquier alteración o modificación que se efectúe en el dispositivo sin autorización previa por parte de la Autoridad de Homologación, así como un uso inapropiado del mismo, podría causar peligros.
 - Los componentes rígidos y de plástico del dispositivo de retención deben colocarse y fijarse de manera que no se queden encajados entre los asientos o en una puerta durante el uso diario del producto.
 - Los componentes metálicos y de plástico se calientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
 - Compruebe que las correas de fijación del dispositivo de retención estén en tensión, que los tirantes no estén retorcidos y que estén regulados correctamente en función del tamaño del niño.
 - Es fundamental asegurarse de que el cinturón abdominal quede colocado lo más bajo posible, para que las caderas estén sujetas de forma correcta en caso de sollicitaciones.
 - Es extremadamente peligroso utilizar puntos de anclaje distintos a los indicados en el presente manual y señalados visualmente en la silla de coche.
 - Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
 - Haga descansos durante los viajes largos, para que el niño pueda moverse libremente durante unos minutos.
 - Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
 - Asegurarse de que todos los pasajeros del automóvil utilicen su correspondiente cinturón de seguridad, tanto por su propia seguridad como para evitar causar daños al niño en caso de accidente o frenada brusca.
 - No transportar a más de un niño a la vez en la silla de coche.
 - Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del cinturón.

COMPROBACIONES ANTES DE USAR LA SILLA

2. CONSEJOS DE SEGURIDAD

La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normativas equivalentes.

**3. USO CORRECTO DE LA SILLA DE COCHE**

La silla de coche está homologada para la instalación según dos modalidades distintas:

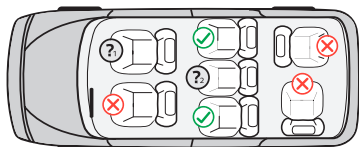
- A. Con el cinturón de seguridad de 3 puntos
- B. Con el cinturón de seguridad de 3 puntos combinado con los conectores ISOFIX, que se enganchan en los puntos de anclaje inferiores ISOFIX situados en el vehículo.



• En la dirección de la marcha	SÍ
• En sentido contrario a la dirección de la marcha	NO
• El vehículo solo dispone de cinturones de seguridad de 2 puntos	NO
• El vehículo está dotado de cinturones de seguridad de 3 puntos	SÍ
• Asiento del copiloto	SÍ
• Asiento posterior	SÍ
• Asiento posterior central con cinturón de seguridad de tres puntos	SÍ

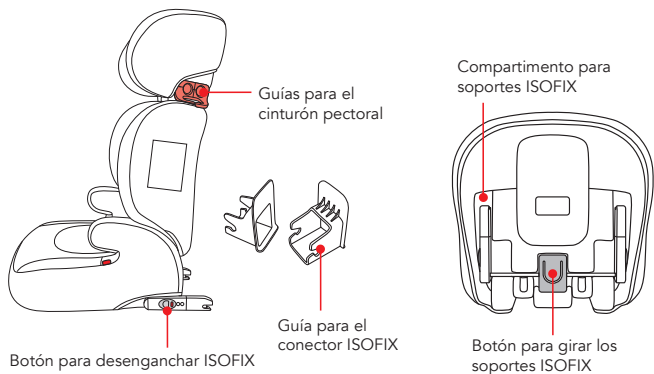
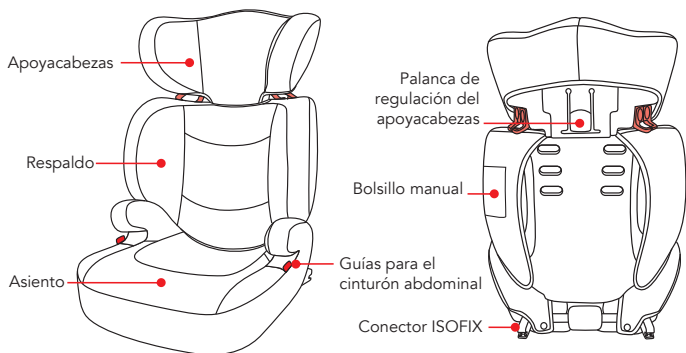
3.1 RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE EL CÓDIGO DE CIRCULACIÓN

- No utilizar la silla de coche sobre el asiento anterior si el airbag está activado.
- Para desactivar el airbag, consultar el manual de uso del vehículo.

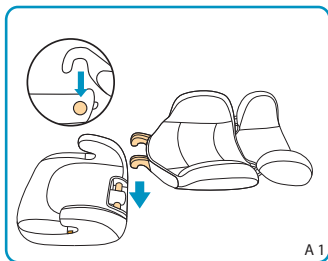


- ✓ Instalación permitida
- ✗ Instalación no permitida
- ¿₁ No instalar la silla de coche sobre el asiento anterior con el airbag activado
- ¿₂ Instalación permitida solo si el asiento está dotado de cinturones de seguridad de 3 puntos

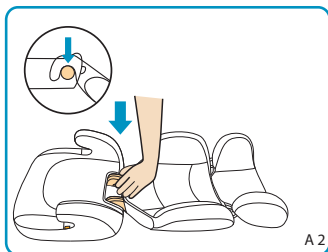
4. COMPONENTES SUMINISTRADOS



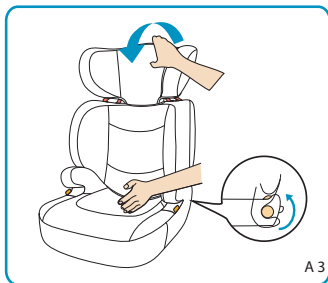
5. MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE



PASO 1: Alinear los dispositivos de encaje del asiento y el respaldo, como se muestra en la figura.



PASO 2: acoplar los enganches del respaldo en el dispositivo de encaje del asiento.

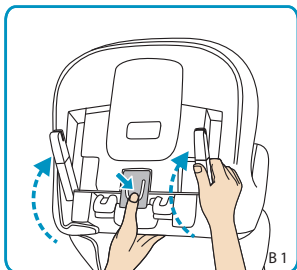


PASO 3: Levantar el respaldo verticalmente presionando sobre los dispositivos de encaje.

ADVERTENCIA: NO PRESIONAR DEMASIADO LOS DISPOSITIVOS DE ENCAJE PAR NO DAÑAR EL PRODUCTO.

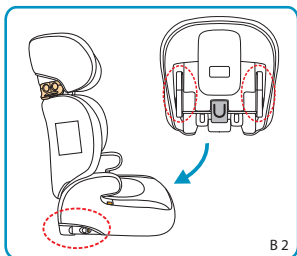
6. INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

Grupos 2/3, de 15 a 36 kg (de 3 a 12 años aproximadamente)

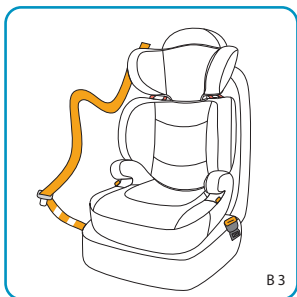


6.1 Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos

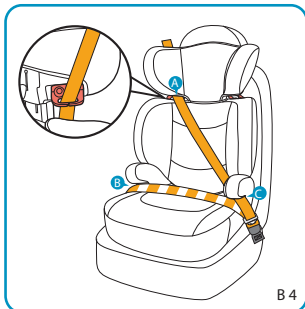
PASO 1: presionar el botón situado en el lado inferior del asiento y girar los soportes ISOFIX plegándolos en el compartimento portasoportes. Soltar el botón y asegurarse de que queden bloqueados.



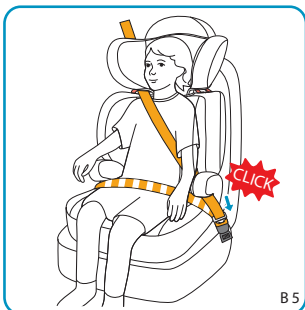
PASO 2: Colocar el asiento dirigido hacia el sentido de la marcha, sobre el asiento del copiloto.



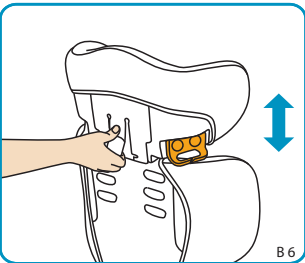
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASO 3: El cinturón de 3 puntos del vehículo debe introducirse por la guía del cinturón pectoral "A", y por la guía del cinturón "C", como se indica en la figura.



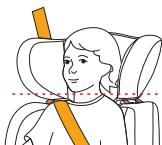
PASO 4: Colocar al niño en la silla de coche regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño, (ver paso 5 "Regulación del apoyacabezas"). Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos suministrado con el vehículo, introduciendo el cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón abdominal del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C); ver figura B4. Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente.



PASO 5: La correcta regulación del apoyacabezas garantiza por un lado protección lateral, y por otro, que el cinturón pectoral, introducido en la guía del cinturón, quede colocado en la posición adecuada respecto al cuerpo, ofreciendo la máxima protección para el niño que se encuentra sentado en la silla de coche. Para regular el apoyacabezas, tirar de la palanca de regulación hacia atrás y levantar o bajar el apoyacabezas para obtener la altura deseada; ver figura B6. El apoyacabezas debe regularse de forma que el cinturón pectoral quede sobre el hombro del niño, y no en una posición demasiado alta o baja. Asegurarse de que el apoyacabezas quede bloqueado en la posición elegida y que el cinturón no esté en contacto con el cuello del niño.

USO DE LA SILLA DE COCHE

B7



❌ Too low



❌ Too high



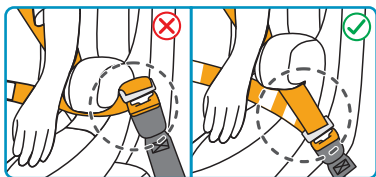
✅ Right



B8

PASO 6: Enganchar el cinturón de seguridad del coche a la hebilla; un “clic” indicará que se ha enganchado correctamente.

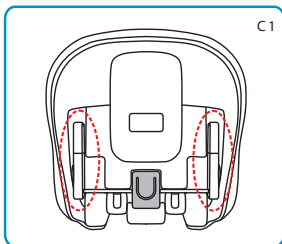
Asegurarse de que el cinturón esté correctamente extendido y que no se encuentre retorcido.



NOTAS: comprobar que el soporte de la hebilla del vehículo no sea demasiado largo, lo que colocaría la hebilla en una posición demasiado alta; ver figura. Esta situación podría bloquear la silla de coche de forma incorrecta en caso de accidente. No utilizar la silla de coche si se diera dicha situación.

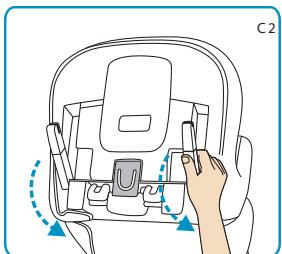
6.2 Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos en combinación con los conectores ISOFIX

Lea las instrucciones relativas al uso del sistema de retención infantil ilustrado en el manual del vehículo e identifique los puntos de anclaje ISOFIX en el asiento del coche.

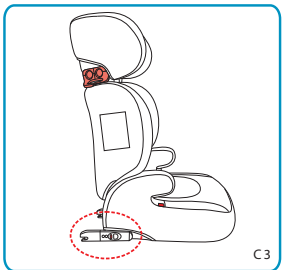


C1

PASO 1: darle la vuelta al asiento, presionar la palanca y girar hacia afuera el soporte con los conectores ISOFIX (figuras C1, C2).



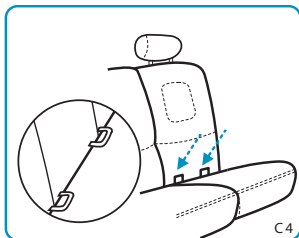
C2



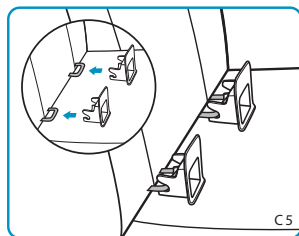
C3

PASO 2: girar los soportes ISOFIX 180° como se muestra en la imagen (figura C3).

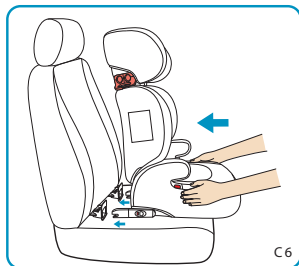
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASO 3: identificar los enganches ISOFIX en el asiento del vehículo.

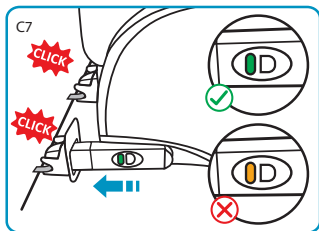


PASO 4: introducir las dos guías ISOFIX en los respectivos puntos de anclaje ISOFIX. Las guías ISOFIX facilitan el enganche de los conectores ISOFIX previniendo posibles daños al revestimiento del asiento.

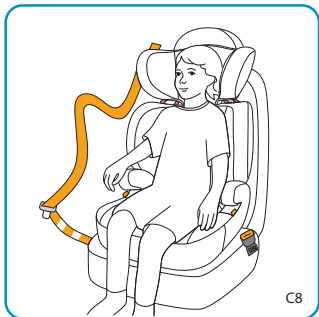


PASO 5: colocar el asiento dirigido hacia el sentido de la marcha, sobre el asiento del copiloto. Alinear los conectores ISOFIX con los puntos de anclaje fijados en el asiento del vehículo y presionar hasta escuchar un "clic". Comprobar que ambos enganches se hayan acoplado correctamente.

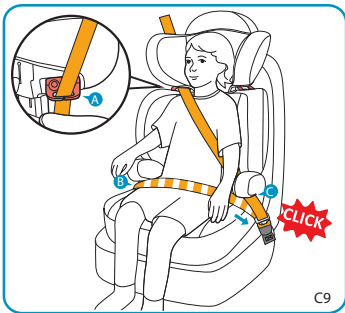
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASO 6: asegurarse de que el indicador del dispositivo de bloqueo se encuentre de color verde en ambos enganches, lo que indicará que el enganche se ha efectuado correctamente. Comprobar que ambos enganches se hayan acoplado correctamente.

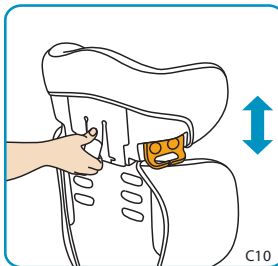


PASO 7: colocar al niño en la silla de coche.



PASO 8: colocar al niño en la silla de coche, regular la altura del apoyacabezas en función del tamaño del niño (ver paso 9 "Regulación del apoyacabezas"). Asegurar al niño utilizando el cinturón de 3 puntos, suministrado con el vehículo, introduciendo el ver figura C9. Enganchar la hebilla; un "clic" indicará que se ha enganchado correctamente. cinturón pectoral del vehículo a través de la guía superior del cinturón (A) y el cinturón abdominal del vehículo a través de la guía del cinturón (B) y (C);

USO DE LA SILLA DE COCHE



C10

PASO 9: la correcta regulación del apoyacabezas garantiza por un lado protección lateral, y por otro, que el cinturón pectoral, introducido en la guía del cinturón, quede colocado en la posición adecuada respecto al cuerpo, ofreciendo la máxima protección para el niño que se encuentra sentado en la silla de coche. Para regular el apoyacabezas, tirar de la palanca de regulación hacia atrás y levantar o bajar el apoyacabezas para conseguir la altura deseada; ver figura C10.

El apoyacabezas debe regularse de forma que el cinturón pectoral quede sobre el hombro del niño, y no en una posición demasiado alta o baja. Asegurarse de que el apoyacabezas quede bloqueado en la posición



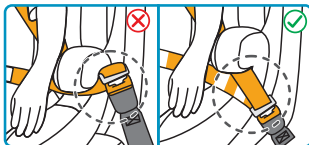
C11

elegida y que el cinturón C11 no esté en contacto con el cuello del niño; ver figura C11.



C12

PASO 10: Enganchar el cinturón de seguridad del coche a la hebilla; un "clik" indicará que se ha enganchado correctamente. Asegurarse de que el cinturón esté correctamente extendido, y que no se encuentre retorcido.

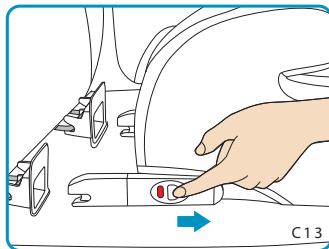


NOTAS:

Comprobar que el soporte de la hebilla del vehículo no sea demasiado

largo, lo que colocaría la hebilla en una posición demasiado alta; ver figura. Esta situación podría bloquear la silla de coche de forma incorrecta en caso de accidente. No utilizar la silla de coche si se diera dicha situación.

USO DE LA SILLA DE COCHE

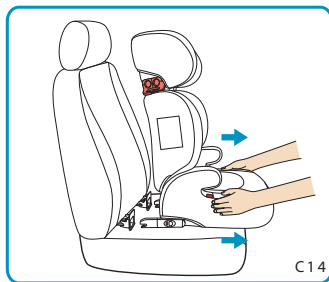


PASO 11:

Cómo desenganchar la silla de coche

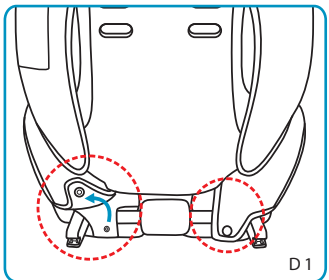
Empujar la silla de coche hacia el asiento y deslizar el botón del dispositivo de bloqueo, en ambos soportes, para desenganchar los conectores ISOFIX. Un clic indicará que se ha desenganchado y el piloto pasará de verde a rojo.

Para informar de que ya no se encuentra enganchada.



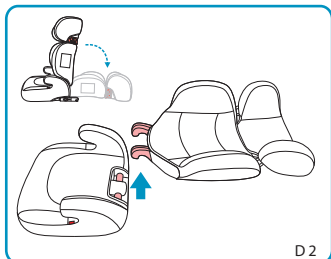
PASO 12: retirar la silla de coche.

7. EXTRACCIÓN DEL REVESTIMIENTO



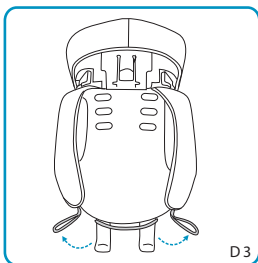
PASO 1: desenganchar el botón automático.

USO DE LA SILLA DE COCHE



PASO 2: empujar el respaldo en posición horizontal y desengancharlo del asiento levantándolo.

D2

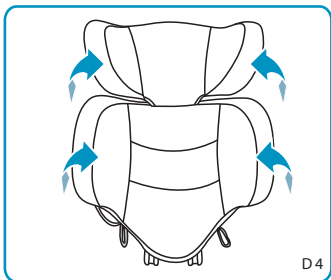


PASO 3: quitar los elásticos del revestimiento en tejido.

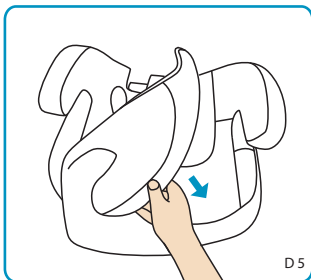
PASO 4: sacar el revestimiento de cada lado para quitarlo (figura D4).

PASO 5: retirar el revestimiento en tejido del asiento.

D3



D4



D5

VOLVER A COLOCAR EL REVESTIMIENTO

Para colocar el revestimiento, siga las instrucciones indicadas anteriormente, pero en sentido contrario.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

8.1 Mantenimiento

- Controlar los dispositivos de regulación y bloqueo con frecuencia regular y asegurarse de que la silla de coche esté regulada correctamente según la edad del niño. En caso de accidente, la silla de coche deberá sustituirse, ya que podrían haberse producido microrroturas no apreciables a simple vista.
- Conserve el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice.
- No coloque objetos pesados sobre la sillita.
- Guarde la sillita en un lugar seco.
- No deje la sillita cerca de fuentes de calor directas como una estufa eléctrica.

8.2 Instrucciones para el lavado

- No utilizar solventes, detergentes químicos ni lubricantes en ninguna de las partes de la silla de coche.

Revestimiento

- El revestimiento se quita fácilmente y debe lavarse a mano con detergente delicado.
- No planche ni utilice secadoras.
- No utilice detergentes agresivos, abrasivos o disolventes.
- Deje que el revestimiento se seque lejos de fuentes de calor o de la luz directa del sol.
- Si debe sustituir el revestimiento, utilice solo el revestimiento suministrado por el fabricante.
- El revestimiento influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción. No utilice la silla de coche sin el revestimiento.

Plástico y partes metálicas

- Limpie estas partes utilizando un jabón delicado y agua tibia.
- No quite, desmonte ni modifique las partes del bastidor.
- No lubrique los componentes del bastidor.



Lavar a mano,
en agua a temperatura
inferior a 30 °C



No usar lejía



Lavar en seco,
sin solventes
a excepción del
tricloroetileno



No utilizar secadora



No planchar

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma. La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto.

Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/ usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

1. Advertência	PAG 81
2. Conselhos para a segurança	PAG 84
3. Utilização da cadeira auto	PAG 84
4. Componentes fornecidos	PAG 86
5. Montagem da cadeira auto	PAG 87
6. Instalação da cadeira auto	PAG 88
6.1 Instalação com cinto de segurança de 3 pontos	PAG 88
6.2. Instalação com sistema ISOFIX	PAG 91
7. Remoção e colocação do revestimento	PAG 95
8. Manutenção e limpeza	PAG 97
8.1 Manutenção diária	PAG 97
8.2 Lavagem	PAG 97
9. Garantia	PAG 98

ADVERTÊNCIA

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças, homologado de acordo com o Regulamento n.º 44, série 04 de alterações, para dois tipos de montagem diferentes:
 - a. Utilizando os conectores FIX com o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel, o dispositivo é “Semi-universal” e compatível com os veículos indicados na lista de veículos.
 - b. Utilizando a cadeira auto sem os conectores FIX, com apenas os cintos de segurança de 3 pontos do automóvel, o dispositivo é “Universal”, adaptável à maior parte dos veículos, mas não a todos.
2. Só é utilizável se os veículos homologados dispuserem de cintos de segurança de 3 pontos estáticos ou equipados com retrator homologados nos termos do Regulamento UN/ECE n.º 16 ou de normas equivalentes.

INFORMAÇÕES GERAIS

Em caso de utilização como dispositivo “universal” (Grupo II/III)

ADVERTÊNCIA 1

1. Esta cadeira para automóvel é um dispositivo de retenção “universal” para crianças. Homologado em conformidade com o regulamento N.º44/04, é adequado para a utilização no interior de veículos e é compatível com a maior parte (salvo exceções) dos bancos dos automóveis.
2. É garantida a compatibilidade total se o fabricante dos veículos declarar que os veículos são adequados para receber dispositivos de retenção “universais”.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como “universal”, em conformidade com os critérios de homologação mais rígidos em relação aos modelos anteriores que não correspondem às novas disposições.
4. Em caso de dúvida, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor mais próximo.

INFORMAÇÕES GERAIS

Em caso de utilização como dispositivo “semi-universal” (Grupo II/III)

ADVERTÊNCIA 1

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças ISOFIX “SEMI-UNIVERSAL”, homologado de acordo com o Regulamento n.º 44/04 para a utilização geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
2. Este dispositivo de retenção foi classificado como “SEMI-UNIVERSAL” segundo critérios de homologação mais rigorosos relativamente a modelos

ADVERTÊNCIA

- anteriores que não disponham do presente aviso.
- Esta cadeira é adequada para o GRUPO 2, 3 (15-36 kg) e apenas em veículos, elencados na lista de veículos, equipados com sistemas de fixação ISOFIX e com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou equipado com retrator, homologado de acordo com o Regulamento nº 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.
 - Para a utilização de um sistema ISOFIX é absolutamente necessário ler o manual do veículo automóvel antes da instalação da cadeira auto. O manual indicará os assentos compatíveis com a classe do tamanho da cadeira auto.
 - Em caso de dúvida contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

ADVERTÊNCIA 2

Este dispositivo de retenção para crianças está em conformidade com a homologação "semi-universal" e pode ser fixado nos assentos das seguintes viaturas:

CAR	À FRENTE	ATRÁS	
(Cfr. a lista de compatibilidade)	Assento lateral	Assento lateral	Assento central
	SI	SI	NO

Também poderá ser possível instalar a cadeira auto dentro de outras viaturas.
Em caso de dúvida, contactar o produtor ou o distribuidor da cadeira auto.

O fabricante do veículo poderá indicar no seu manual a adequação para a instalação no assento em diferentes posições. Em caso de dúvida, consultar o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

1. Notas importantes - PARA LER COM ATENÇÃO

- Recomenda-se ler atentamente as presentes instruções antes da utilização do produto. Trata-se de um dispositivo de segurança, cuja eficácia só é garantida quando utilizado de acordo com o previsto nas instruções de utilização.
- Conservar cuidadosamente as instruções de utilização para qualquer eventual referência futura.
- Esta cadeira auto está homologada como "Grupo 2/3", para o transporte de crianças entre 15 e 36 kg de peso (entre os 3 e os 12 anos aproximadamente) em conformidade com o Regulamento Europeu ECE R44/04.

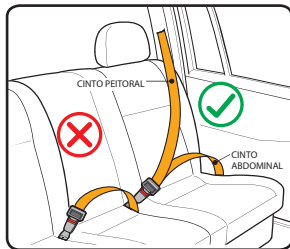
ADVERTÊNCIA

- Nunca deixar a criança sem vigilância dentro do automóvel.
- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado como cadeira auto e não em casa.
- Se sujeita a tensões violentas após um acidente, substituir a cadeira auto.
- Desaconselha-se vivamente utilizar um produto em segunda mão, uma vez que não se conhece a utilização anterior.
- Certificar-se que as bagagens ou outros objetos que possam revelar-se perigosos em caso de acidente, estão imobilizados.
- Não lubrificar sob nenhuma circunstância os componentes móveis da cadeira auto.
- Não utilizar a cadeira auto sem revestimento nem substituir este último por outro não homologado pelo fabricante.
- Prender a cadeira auto com um cinto de segurança, mesmo quando a cadeira não é utilizada. Se a cadeira auto não estiver fixada ou colocada de modo seguro, em caso de travagem brusca pode provocar lesões nos outros passageiros.
- Qualquer alteração ou modificação introduzida no dispositivo sem a autorização prévia da Autoridade de Homologação, assim como uma utilização imprópria do mesmo pode causar danos.
- Os componentes rígidos e de plástico do dispositivo de retenção devem ser posicionados e fixados de modo a não ficarem presos entre os assentos ou numa porta durante a utilização diária do produto.
- Se sujeitos a temperaturas elevadas, os componentes metálicos e de plástico ficam sobreaquecidos. Recomenda-se portanto cobrir a cadeira auto se o carro ficar estacionado ao sol.
- Verificar que as correias de fixação do dispositivo de retenção estão esticadas e que as alças não estão torcidas e estão corretamente ajustadas de acordo com a morfologia da criança.
- É fundamental certificar-se que o cinto abdominal está colocado o mais baixo possível, de forma a que as ancas fiquem quem presas de modo correto em caso de tensões.
- É extremamente perigoso utilizar pontos de fixação diferentes daqueles indicados no presente manual e assinalados visivelmente na cadeira auto.
- Utilizar a cadeira auto mesmo no caso de viagens breves, uma vez que é durante estas que se verificam a maior parte dos acidentes.
- Fazer uma pausa durante as viagens compridas, de modo a que a criança possa mexer-se livremente durante alguns minutos.
- Dar o exemplo e utilizar sempre o cinto de segurança.
- Certificar-se que todos os passageiros da viatura usam o seu cinto de segurança, quer para a sua própria segurança, quer porque durante a viagem, em caso de acidente ou travagem brusca, poderão ferir a criança.
- Não transportar mais do que uma criança na cadeira auto.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do cinto.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

2. CONSELHOS PARA A SEGURANÇA

Só pode ser instalada se os veículos considerados adequados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos, homologados nos termos do Regulamento UN/ECE nº 16 ou de outras normas equivalentes.



3. UTILIZAÇÃO CORRETA DA CADEIRA AUTO

A cadeira auto está homologada para a instalação em duas modalidades diferentes:

A. Com o cinto de segurança com 3 pontos.

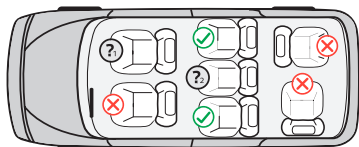
B. Com o cinto de segurança com 3 pontos em combinação com os conectores Smart Fix a engatar nos pontos de fixação inferiores ISOFIX existentes a bordo do veículo.



• No sentido da marcha	SIM
• No sentido contrário ao da marcha	NÃO
• O veículo está equipado apenas com cintos de segurança de 2 pontos	NÃO
• O veículo está equipado com cintos de segurança de 3 pontos	SIM
• No assento do lado do passageiro	SIM
• No assento traseiro	SIM
• No assento traseiro central com cinto de segurança de três pontos	SIM

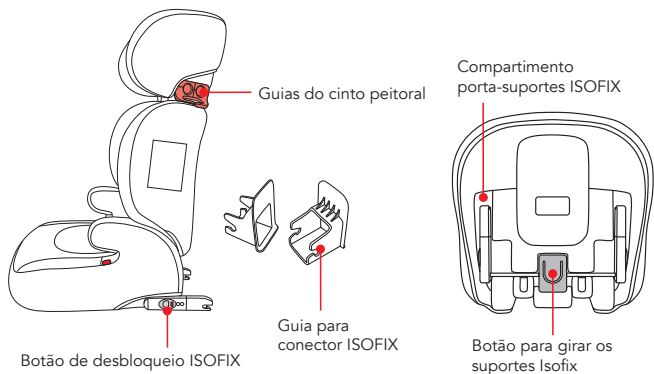
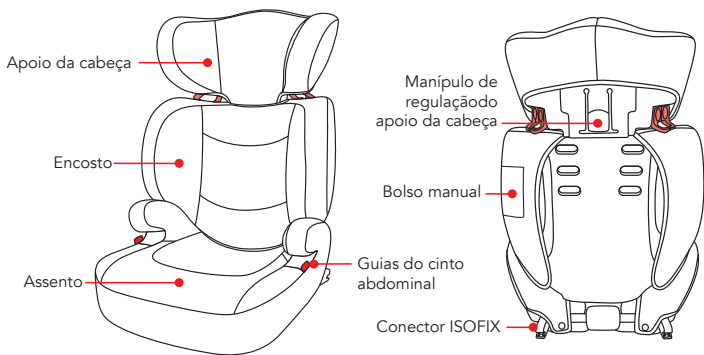
3.1 RESPEITAR ESCRUPULOSAMENTE O CÓDIGO DA ESTRADA

- Não utilizar a cadeira auto no assento da frente com o airbag ativo.
- Para desativar o airbag, consultar o manual de utilização do veículo.

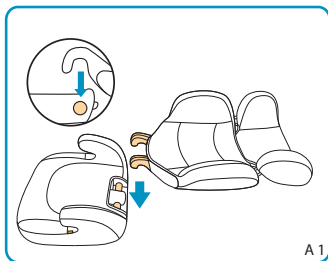


- ✓ Montagem Permitida
- ✗ Montagem não permitida
- 1? Não instalar a cadeira auto no assento da frente com airbag ativo
- 2? Montagem permitida apenas se o assento estiver equipado com cinto de segurança de 3 pontos

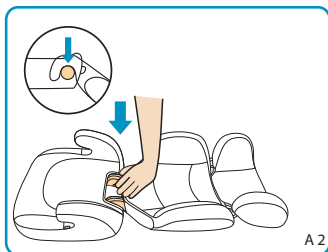
COMPONENTES FORNECIDOS



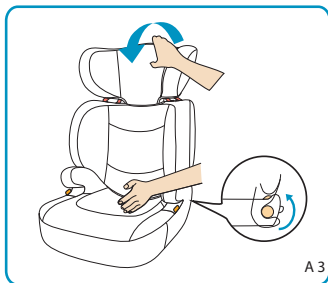
5. MONTAGEM DA CADEIRA AUTO



PASSO 1: Alinhar os dispositivos de encaixe do assento e encosto, como mostrado na figura.



PASSO 2: Engatar os suportes do encosto no dispositivo de encaixe do assento.

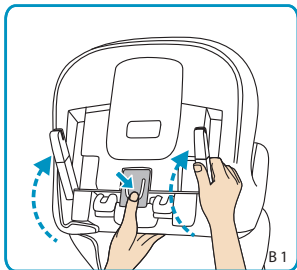


PASSO 3: Levantar o encosto verticalmente exercendo pressão sobre os dispositivos de encaixe.

ADVERTÊNCIA: NÃO PRESSIONAR OS DISPOSITIVOS DE ENCAIXE COM FORÇA EXCESSIVA, PARA NÃO DANIFICAR O PRODUTO.

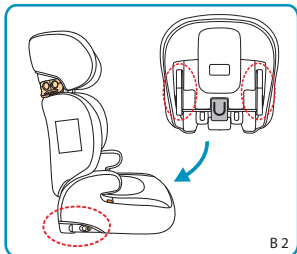
6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO

Grupo 2/3, de 15 a 36 kg (dos 3 até aos 12 anos aproximadamente)

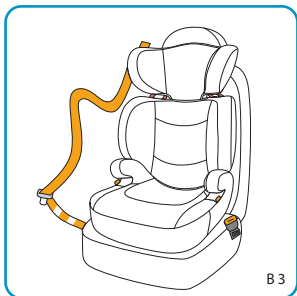


6.1 Instalação com cinto de segurança de 3 pontos

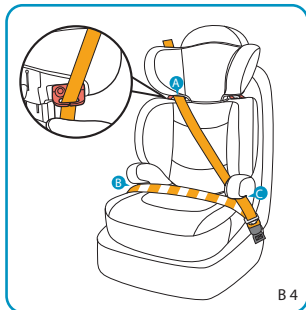
PASSO 1: Pressionar o botão no lado inferior do assento e rodar os suportes Isofix dobrando-os no compartimento porta-suportes. Soltar o botão e certificar-se do bloqueio.



PASSO 2: Colocar a cadeira auto voltada para o sentido da marcha, no assento do passageiro.



USO DE LA SILLA DE COCHE



B4

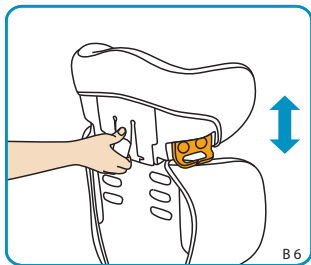
PASSO 3: O cinto de 3 pontos do veículo deve ser inserido na guia do cinto peitoral "A" e na guia do cinto abdominal "B" e "C", como mostrado na figura.



B5

PASSO 4: Colocar a criança na cadeira auto, regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a morfologia da criança, (ver o passo 5 "Regulação do apoio da cabeça"). Prender a criança utilizando o cinto de 3 pontos, fornecido com o veículo, inserindo o cinto peitoral do veículo através da guia de passagem superior do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através da guia de passagem do cinto (B) e (C) (ver a figura B4). Engatar a fivela, um clique indicará o engate correto.

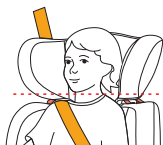
PASSO 5: regulação correta do apoio da cabeça garante a proteção lateral e que o cinto peitoral, inserido na guia de passagem do cinto, está colocado na posição ótima em relação ao corpo, garantindo a máxima proteção para a criança sentada na cadeira auto. Para regular o apoio da cabeça, puxar a alavanca de regulação na parte de trás e levantar ou baixar o apoio da cabeça para obter a altura desejada (ver a figura B6). O apoio da cabeça deve ser regulado de modo a que o cinto peitoral fique posicionado nas costas da criança, não numa posição demasiado baixa ou demasiado alta. Certificar-se que o apoio da cabeça está bloqueado na posição escolhida e que o cinto não está em contacto com o pescoço da criança.



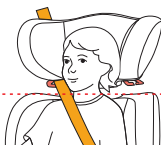
B6

USO DE LA SILLA DE COCHE

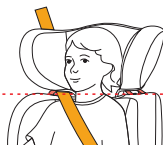
B7



❌ Too low



❌ Too high



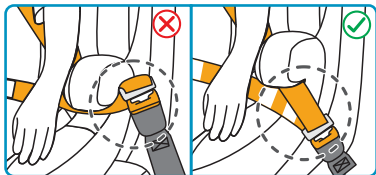
✅ Right



B8

PASSO 6: Apertar o cinto de segurança do automóvel à fivela, um clique indicará o engate correto.

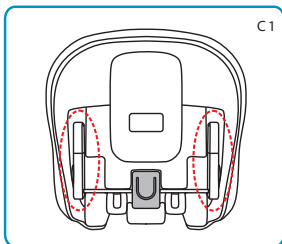
Certificar-se que o cinto está esticado corretamente e que não está torcido.



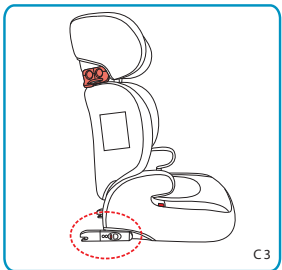
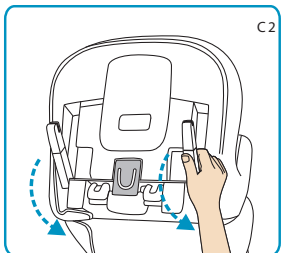
NOTAS: Verificar se o suporte da fivela do veículo não é demasiado comprido, posicionando a fivela numa posição demasiado alta, (ver a figura). Esta situação poderá provocar um bloqueio incorreto da cadeira auto em caso de acidente. Não utilizar a cadeira auto se se verificar esta situação.

6.2 Instalação com cinto de segurança de 3 pontos em combinação com os conectores ISOFIX

Recomenda-se ler as instruções relativas à utilização do sistema de retenção para crianças ilustrado no manual do veículo e identificar os pontos de fixação ISOFIX no banco do automóvel.

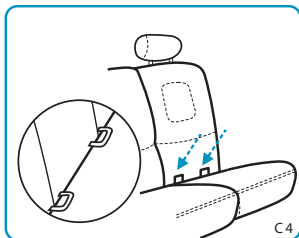


PASSO 1: Virar a cadeira, pressionar a alavanca e rodar para fora o suporte com os conectores Isofix (figuras C1, C2).

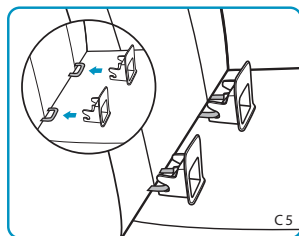


PASSO 2: Rodar os suportes ISOFIX a 180° como mostrado na figura (figura C3).

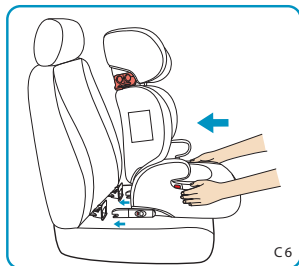
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASSO 3: Identificar os engates Isofix no assento do veículo.

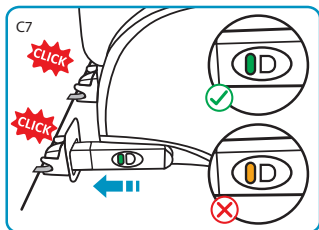


PASSO 4: Inserir as duas guias ISOFIX nos respectivos pontos de fixação ISOFIX. As guias ISOFIX simplificam o engate dos conectores ISOFIX, prevenindo eventuais danos no revestimento do assento.

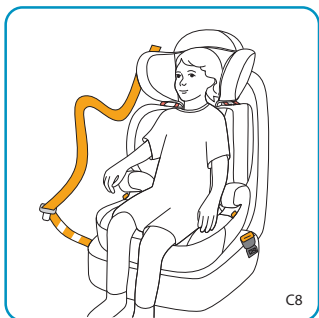


PASSO 5: Posicionar a cadeira auto virada para o sentido da marcha, no assento do passageiro. Alinhar as fixações ISOFIX com os pontos de fixação existentes no assento do veículo e pressionar até se ouvir um "clique". Verificar o engate correto de ambos os suportes.

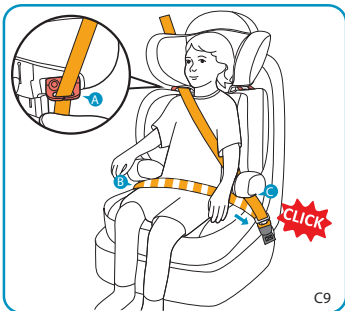
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASSO 6: Certificar-se que o indicador do dispositivo de bloqueio, em ambos os suportes, está na cor verde: isto indica o engate correto. Verificar o engate correto de ambos os suportes.

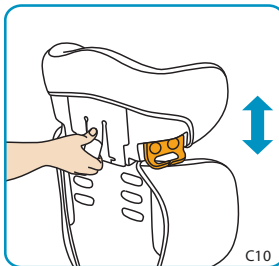


PASSO 7: Colocar a criança na cadeira auto.



PASSO 8: Colocar a criança na cadeira auto, regular a altura do apoio da cabeça de acordo com a morfologia da criança, (ver passo 9 "Regulação do apoio da cabeça"). Prender a criança utilizando o cinto de 3 pontos, cinto peitoral do veículo através da guia de passagem superior do cinto (A) e o cinto abdominal do veículo através da guia de passagem do cinto (B) e (C) (ver a figura C9). Engatar a fivela, um clique indicará o engate correto.

USO DE LA SILLA DE COCHE



C10

PASSO 9: A regulação correta do apoio da cabeça garante a proteção lateral e que o cinto peitoral, inserido na guia de passagem do cinto, está colocado na posição ótima em relação ao corpo, garantindo a máxima proteção para a criança sentada na cadeira auto. Para regular o apoio da cabeça, puxar a alavanca de regulação na parte de trás e levantar ou baixar o apoio da cabeça para obter a altura desejada (ver a figura C10). O apoio da cabeça deve ser regulado de modo a que o cinto peitoral fique posicionado

nas costas da criança, não numa posição demasiado baixa ou demasiado alta. Certificar-se que o apoio da cabeça está bloqueado na posição escolhida e que o

cinto não está em contacto com o pescoço da criança (ver a figura C11).



C11



C12

PASSO 10: Apertar o cinto de segurança do automóvel à fivela: um clique indicará o engate correto. Certificar-se que o cinto está esticado corretamente e que não está torcido.

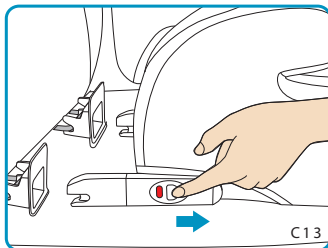


NOTAS :

Verificar se o suporte da fivela do veículo não é demasiado comprido,

posicionando a fivela numa posição demasiado alta (ver a figura). Esta situação poderá provocar um bloqueio incorreto da cadeira auto em caso de acidente. Não utilizar a cadeira auto se se verificar esta situação.

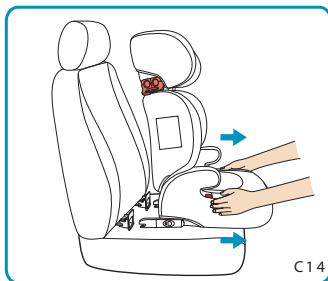
USO DE LA SILLA DE COCHE



PASSO 11:

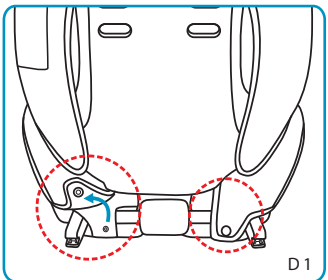
Como desengatar a cadeira auto

Empurrar a cadeira auto na direção do assento e fazer deslizar o botão do dispositivo de bloqueio, em ambos os suportes, para desengatar os conectores ISOFIX. Um clique indicará o engate, o indicador luminoso passará de verde para vermelho, indicando o desengate.



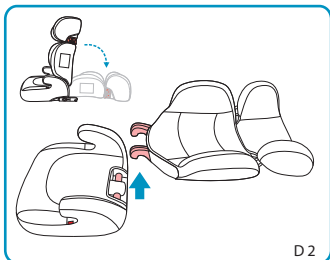
PASSO 12: Remover a cadeira auto.

7. REMOÇÃO DO REVESTIMENTO

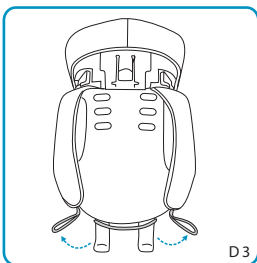


PASSO 1: Desengatar o botão automático.

USO DE LA SILLA DE COCHE



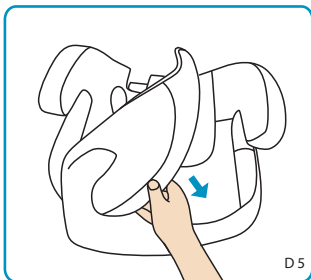
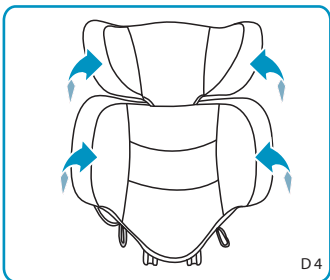
PASSO 2: Empurrar o encosto na posição horizontal, a seguir desengatá-lo do assento levantando-o.



PASSO 3: Remover os elásticos do revestimento em tecido.

PASSO 4: Fazer deslizar o revestimento de cada lado para o remover (figura D4).

PASSO 5: Remover o revestimento em tecido do assento.



REPOSICIONAMENTO DO REVESTIMENTO

Para colocar o revestimento, seguir as instruções indicadas em cima na ordem inversa.

8. LIMPEZA E E MANUTENÇÃO

8.1 Manutenção

- Verificar os dispositivos de regulação e bloqueio em intervalos regulares e certificar-se que a cadeira auto está regulada corretamente para a idade da criança. Em caso de acidente a cadeira auto deverá ser substituída, pois poderão existir micro ruturas não visíveis.
- Conservar o produto em um lugar seguro quando não está a ser utilizado.
- Não colocar objetos pesados na cadeira.
- Conservar a cadeira em um ambiente seco.
- Não deixar a cadeira junto a fontes de calor direto, tal como uma estufa elétrica.

8.2 2 Instruções de lavagem

- Nunca utilizar solventes, detergentes químicos ou lubrificantes em nenhuma parte da cadeira auto.

Revestimento

- O revestimento pode ser removido facilmente e deve ser lavado à mão com um detergente delicado.
- Não passar a ferro, não utilizar com uma máquina de secar roupa.
- Não usar detergentes agressivos, abrasivos ou solventes.
- Deixar secar o revestimento longe de fontes de calor ou da luz direta do sol.
- Se for necessário substituir o revestimento, utilizar apenas um revestimento fornecido pelo fabricante.
- O revestimento tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção. Não utilizar a cadeira auto sem revestimento.

Plástico e partes metálicas

- Limpar utilizando um sabão delicado e água morna.
- Não remover, desmontar ou modificar partes da armação.
- Não lubrificar os componentes da armação.



Lavagem à mão,
com água a uma
temperatura inferior a 30 °C



Não usar lixívia



Lavagem a seco, sem
solventes com exceção
do tricloroetileno



Não secar na máquina
de secar roupa



Não passar a ferro

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

. Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto.

Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua descrição. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/ Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

1. Προειδοποίηση	ΣΕΛ 100
2. Συμβουλές για την ασφάλεια	ΣΕΛ 104
3. Χρήση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 104
4. Παρεχόμενα εξαρτήματα	ΣΕΛ 106
5 Συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου	ΣΕΛ 107
6 Εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου 6.1	ΣΕΛ 108
Εγκατάσταση με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων	ΣΕΛ 108
6.2. Εγκατάσταση με το σύστημα ISOFIX	ΣΕΛ 111
7. Αφαίρεση και τοποθέτηση της επένδυσης	ΣΕΛ 115
8. Συντήρηση και καθαρισμός	ΣΕΛ 117
8.1 Καθημερινή συντήρηση	ΣΕΛ 117
8.2 Πλύσιμο	ΣΕΛ 117
9. Εγγύηση	ΣΕΛ 118

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Πρόκειται για σύστημα συγκράτησης παιδιού και έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού αριθ 44, σειρά τροποποιήσεων 04, για δύο διαφορετικούς τύπους εγκατάστασης:
 - a. Κάνοντας χρήση των συνδέσμων FIX με τη ζώνη ασφαλείας 3-σημείων, η συσκευή είναι «οιονεί καθολική» και είναι συμβατή με τα οχήματα που αναφέρονται στον κατάλογο οχημάτων.
 - β. Κάνοντας χρήση του παιδικού καθίσματος χωρίς συνδέσμους FIX, μόνο με τις ζώνες ασφαλείας 3-σημείων του αυτοκινήτου, η συσκευή είναι «καθολική», προσαρμόσιμο στο μεγαλύτερο αριθμό οχημάτων, αλλά όχι σε όλα.
2. Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο εφόσον τα εγκεκριμένα οχήματα διαθέτουν 3 σημεία στατικού τύπου ή ζώνη ασφαλείας με διάταξη συσπείρωσης εγκεκριμένα σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 16 UN/ECE ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα. .

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί ως «γενικής χρήσης» διάταξη (Ομάδα II/III)
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 1**

1. Αυτό το καρεκλάκι αυτοκινήτου είναι μια «παγκόσμια» διάταξη συγκράτησης για μωρά. Εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ.44/04, είναι κατάλληλο για χρήση μέσα σε οχήματα και είναι συμβατό με το μεγαλύτερο μέρος (εκτός εξαιρέσεων) των καθισμάτων των αυτοκινήτων.
2. Εξασφαλίζεται μια πλήρης συμβατότητα αν ο κατασκευαστής των οχημάτων δηλώνει ότι τα οχήματα είναι κατάλληλα για τις «παγκόσμιες» διατάξεις συγκράτησης.
3. Αυτή η διάταξη συγκράτησης έχει ταξινομηθεί ως «παγκόσμια», σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν ανταποκρίνονται πλέον στις νέες διατάξεις.
4. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης ή τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

**Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί ως διάταξη «μερικής χρήσης» (Ομάδα III/III)
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 1**

1. Αυτή είναι μια διάταξη ISOFIX συγκράτησης παιδιών «ΜΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ», που εγκρίθηκε σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ 44/04 για γενική χρήση σε

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα αγκύρωσης ISOFIX.
- Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει έχει ταξινομηθεί ως «ΜΕΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ», σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν αυτή την ειδοποίηση.
 - Αυτό το κάθισμα είναι κατάλληλο για την ΟΜΑΔΑ 2, 3 (15-36 kg) και μόνο στα οχήματα, οχήματα που απαριθμούνται στον κατάλογο, και είναι εξοπλισμένα με συστήματα αγκύρωσης ISOFIX και με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με συσπειρωτήρα, που έχει εγκριθεί βάσει του κανονισμού ΟΕΕ / ΟΗΕ Αρ 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
 - Για τη χρήση ενός συστήματος ISOFIX είναι απολύτως αναγκαίο να διαβάσετε το εγχειρίδιο του οχήματος πριν από την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου. Το εγχειρίδιο θα υποδείξει τις θέσεις που είναι συμβατές με την τάξη μεγέθους του καθίσματος αυτοκινήτου.
 - Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης ή με τον πωλητή λιανικής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ 2

Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης για μικρά παιδιά συμμορφώνεται με την έγκριση τύπου «ημι-γενικής χρήσης» και μπορεί να τοποθετηθεί στα καθίσματα των παρακάτω αυτοκινήτων:

CAR	ΕΜΠΡΟΣ	ΠΙΣΩ
(Βλ. λίστα συμβατότητας)	Πλαϊνό κάθισμα	Πλαϊνό Κεντρικό κάθισμα κάθισμα
	ΝΑΙ	ΝΑΙ ΟΧΙ

Η εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε άλλα αυτοκίνητα ίσως να είναι δυνατή. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στον παραγωγό ή το διανομέα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

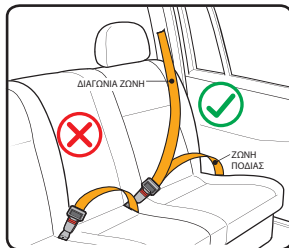
Ο κατασκευαστής του οχήματος μπορεί να αναφέρει στο δικό του εγχειρίδιο την κατάλληλη εγκατάσταση στο κάθισμα σε διαφορετικές θέσεις. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης των παιδιών ή με τον πωλητή λιανικής.

- Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από την χρήση του προϊόντος. Το προϊόν είναι διάταξη ασφαλείας της οποίας η αποτελεσματικότητα εξασφαλίζεται μόνο εφόσον η χρήση του γίνεται σε συμμόρφωση με τα όσα υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκριθεί ως «Ομάδα 2/3», για τη μεταφορά των παιδιών μεταξύ 15 και 36 kg (μεταξύ 3 και περίπου 12 ετών) σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό πρότυπο ECE R 44/04..
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί ασυνόδευτο μέσα στο αυτοκίνητο.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση ως παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και δεν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου υποστεί βίαιες καταπονήσεις μετά από ατύχημα, αντικαταστήστε το.
- Δεν συνιστάται καθόλου η χρήση ενός μεταχειρισμένου προϊόντος καθώς δεν είναι γνωστή η προηγούμενη του χρήση.
- Να βεβαιώνετε ότι οι αποσκευές, ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να ενέχουν κινδύνους σε περίπτωση ατυχήματος, είναι ακινητοποιημένες.
- Μην λιπαίνετε σε καμία περίπτωση τα κινητά εξαρτήματα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς κάλυμμα και μην το αντικαταστήσετε με άλλο μη εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.
- Να ασφαρίζετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με μια ζώνη ασφαλείας, ακόμα και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Εάν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι στερεωμένο ή τοποθετημένο με ασφαλές τρόπο, σε περίπτωση απότομης πέδησης θα μπορούσε να προκαλέσει τραύματα στους άλλους επιβάτες.
- Οποιαδήποτε αλλαγή ή τροποποίηση της διάταξης, χωρίς εξουσιοδότηση της Αρχής
- Τα άκαμπτα και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος συγκράτησης πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται με τρόπο που να μην παραμένουν εγκλωβισμένα ανάμεσα στα καθίσματα ή μέσα σε μια πόρτα κατά τη καθημερινή χρήση του προϊόντος.
- Εάν υποβληθούν σε υψηλές θερμοκρασίες, τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα θερμαίνονται.
- Συνιστάται να σκεπάζετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εάν αφήνετε το αυτοκίνητο σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Να εξακριβώνετε ότι οι λωρίδες στερέωσης του συστήματος συγκράτησης είναι

- τεντωμένες και ότι τα λουριά δεν είναι στριμμένα αλλά σωστά ρυθμισμένα ανάλογα με τον σωματότυπο του παιδιού.
- Είναι απαραίτητο να βεβαιώνετε ότι η ζώνη μέσης είναι τοποθετημένη όσο πιο χαμηλά γίνεται, ώστε οι γοφοί να είναι ασφαλισμένοι σωστά σε περίπτωση καταπονήσεων.
- Είναι άκρως επικίνδυνη η χρήση σημείων αγκίστρωσης διαφορετικών από εκείνων που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και που υποδεικνύονται στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Το παιδί θα πρέπει πάντα να ασφαρίζεται στο παιδικό κάθισμα, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.
- Κάντε ένα σύντομο διάλειμμα κατά τη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε να χαλαρώνει και να παίρνει αέρα το παιδί.
- Δώστε το καλό παράδειγμα στο παιδί σας: προσδεθείτε πάντα με τις ζώνες ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο χρησιμοποιούν ζώνη ασφαλείας τόσο για τη δική τους ασφάλεια όσο και επειδή κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί.
- Μην μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia della cintura.

2. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μπορεί να εγκατασταθεί μόνο αν τα οχήματα θεωρούνται κατάλληλα και είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN / ECE αρ. 16 ή με άλλα αντίστοιχα πρότυπα.



3. ΟΡΘΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

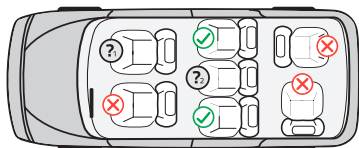
1. Να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αποκλειστικά με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Συνιστάται να μην βάζετε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο μπροστινό κάθισμα του επιβάτη.
2. Η ζώνη ασφαλείας του οχήματος πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με την νομοθεσία ECE R16 ή με ένα αντίστοιχο πρότυπο.
3. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση με μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.



• Με τη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης	ΝΑΙ
• Στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης	❌ ΌΧΙ
• Το όχημα διαθέτει μόνο ζώνες ασφαλείας 2 σημείων	❌ ΌΧΙ
• Το όχημα διαθέτει ζώνες ασφαλείας 3 σημείων	ΝΑΙ
• Κάθισμα συνοδηγού	ΝΑΙ
• Πίσω κάθισμα	ΝΑΙ
• Κεντρικό πίσω κάθισμα με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων	ΝΑΙ

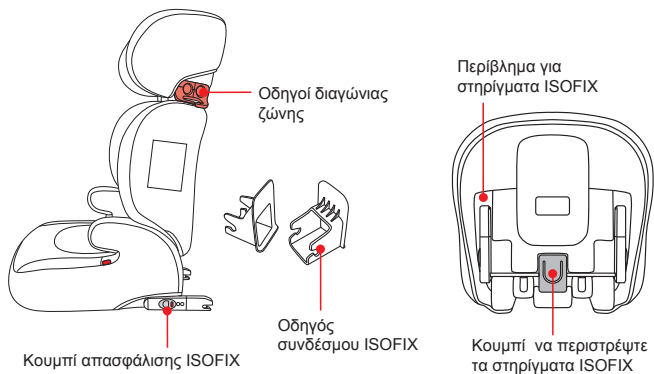
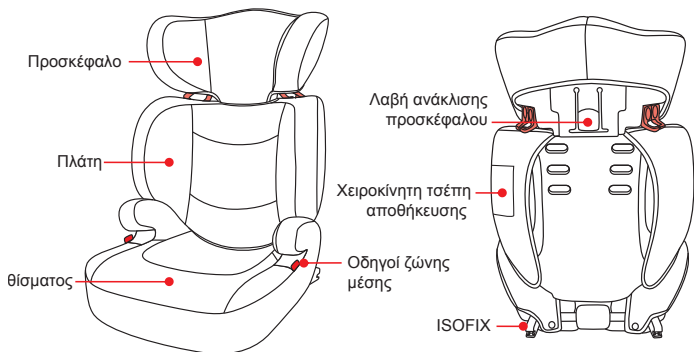
3.1 ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΙΣΤΑ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΑ ΟΔΙΚΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

- **Ν**Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα, εάν ο αερόσακος είναι ενεργός.
- Για να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματός σας.

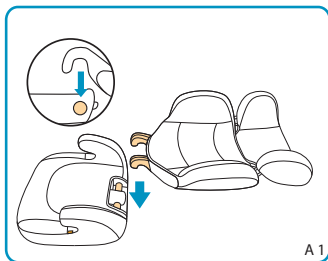


- ✓ Επιτρεπόμενη τοποθέτηση
- ✗ Μη επιτρεπόμενη τοποθέτηση
- ① Μην τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα, εάν ο αερόσακος είναι ενεργός
- ② Η εγκατάσταση επιτρέπεται μόνο εφόσον το κάθισμα διαθέτει ζώνη ασφαλείας 3 σημείων

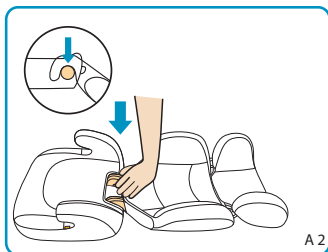
4. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



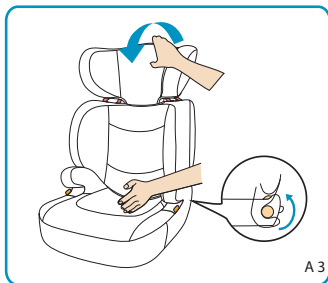
5. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



Βήμα 1: Ευθυγραμμίστε τη διάταξη του πλαισίου καθίσματος και πλάτης, όπως φαίνεται στο σχήμα.



Βήμα 2: Στερεώστε τα στηρίγματα πλάτης στη διάταξη του πλαισίου καθίσματος.

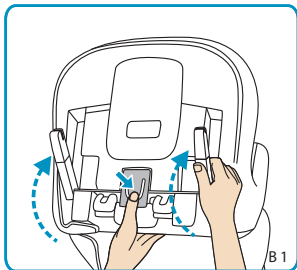


Βήμα 3: Ανασηκώστε την πλάτη του καθίσματος κατακόρυφα ασκώντας πίεση στις εγκοπές του πλαισίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ ΤΙΣ ΕΓΚΟΠΕΣ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΜΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ, ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΦΘΟΡΑ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.

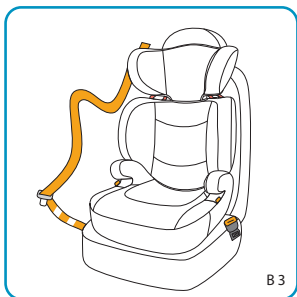
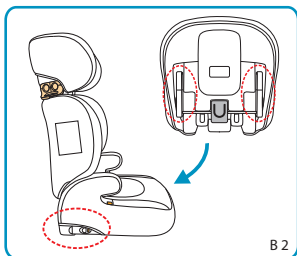
6. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Ομάδα 2/3, από 15 έως 36 kg (από 3 ετών έως 12 ετών)



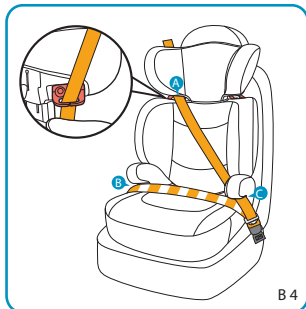
6.1 Εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων

Βήμα 1: Πατήστε το κουμπί στο κάτω μέρος του καθίσματος και περιστρέψτε τα στηρίγματα Isofix διπλώνοντάς τα στην υποδοχή. Αφήστε το κουμπί και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.



Βήμα 2: Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς την κατεύθυνση οδήγησης, στη θέση του επιβάτη.

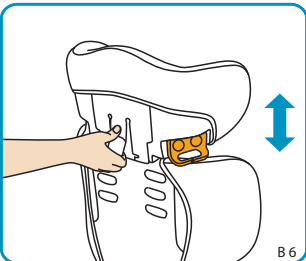
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



Βήμα 3: Η ζώνη 3 σημείων του οχήματος, πρέπει εισαχθεί μέσα στο οδηγό της ζώνης θώρακα «Α», στον οδηγό της ζώνης κοιλίας «Β» και «C», όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



Βήμα 4: Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, ρυθμίστε το ύψος του υποστηρίγματος κεφαλής σε σχέση με τον σωματότυπο του παιδιού, (δείτε βήμα 5 «Ρύθμιση υποστηρίγματος κεφαλής»). Ασφαλίστε το παιδί χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων, που διαθέτει το όχημα, εισάγοντας τη ζώνη θώρακα του οχήματος μέσω του οδηγού του άνω ιμάντα (Α) και την ζώνη κοιλίας του οχήματος μέσω του οδηγού ζώνης (Β) και (C) όπως στο Σχήμα Β4. Συνδέστε την πόρπη, ένα κλικ θα υποδείξει την σωστή πρόσδεση.



Βήμα 5: Η σωστή ρύθμιση του Υποστηρίγματος κεφαλής εγγυάται την προστασία των πλευρών και η ζώνη θώρακα, που εισάγεται μέσα στον οδηγό της ζώνης, τοποθετείται στη βέλτιστη θέση εν σχέσει με το σώμα, εξασφαλίζοντας μέγιστη προστασία για το παιδί σας όταν κάθεται στο παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου. Για να ρυθμίσετε το υποστήριγμα κεφαλής, τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης προς τα πίσω και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το προσκέφαλο για να επιτύχετε το επιθυμητό ύψος, βλέπε Σχήμα Β6.

Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε ο ζώνη στήθους να είναι τοποθετημένος στον ώμο του παιδιού, ούτε σε πολύ χαμηλή ούτε σε πολύ υψηλή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το

προσκέφαλο είναι κλειδωμένο στην επιλεγμένη θέση και ότι η ζώνη δεν είναι σε επαφή με τον λαιμό του παιδιού.

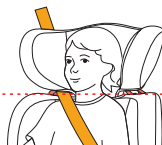
B7



❌ Too low



❌ Too high

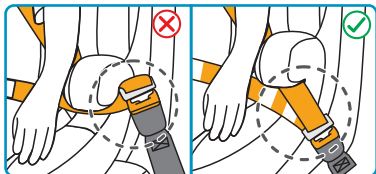


✅ Right



B8

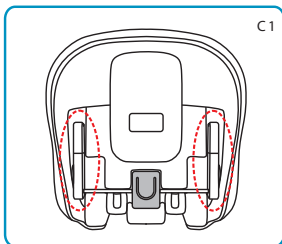
Βήμα 6: Ασφαλίστε τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου στην κλικ θα σας δηλώσει το κλειδωμα στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει τεντωθεί σωστά, ότι δεν είναι στριμμένη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η στήριξη της πόρτης του οχήματος δεν είναι πολύ χαλαρή, αν πρόκειται να τοποθετήσετε την πόρπη σε πολύ υψηλή θέση, δείτε το σχήμα. Η κατάσταση αυτή μπορεί να προκαλέσει λανθασμένο κλειδωμα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εάν είστε αντιμέτωποι με αυτή την κατάσταση.

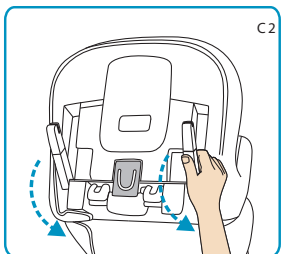
6.2 Εγκατάσταση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σε συνδυασμό με τους συνδέσμους ISOFIX

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος συγκράτησης για παιδιά που απεικονίζεται στο εγχειρίδιο του οχήματος και εντοπίστε τα σημεία αγκίστρωσης ISOFIX στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

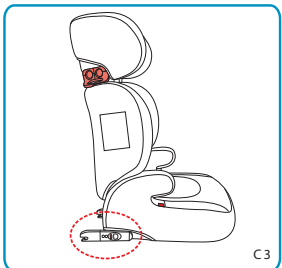


C1

Βήμα 1: Ανατρέψτε το κάθισμα, πιέστε το μοχλό και περιστρέψτε προς τα έξω το στήριγμα με τους συνδέσμους Isofix (Σχήματα C1, C2).

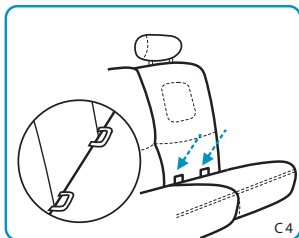


C2

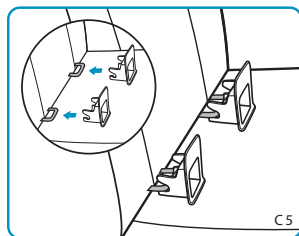


C3

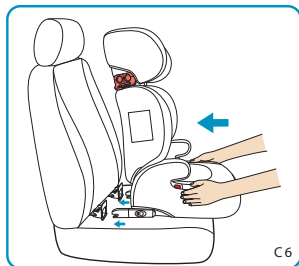
Βήμα 2: Γυρίστε τους συνδέσμους ISOFIX 180 μοίρες όπως που φαίνεται στο σχήμα (Σχήμα C3).



Βήμα 3: Εντοπίστε τα σημεία σύνδεσης Isofix πάνω στο κάθισμα του οχήματος.

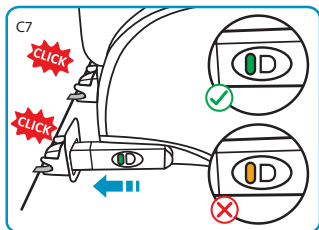


Βήμα 4: Τοποθετήστε τους δύο οδηγούς ISOFIX στα αντίστοιχα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Ο οδηγός ISOFIX απλοποιεί την αγκύρωση των συνδέσμων ISOFIX, προλαμβάνοντας πιθανές φθορές στο κάλυμμα του καθίσματος.

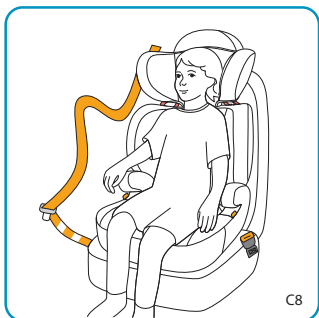


Βήμα 5: Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς την κατεύθυνση οδήγησης, στη θέση του επιβάτη. Ευθυγραμμίστε τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX με τα σημεία αγκύρωσης που είναι στερεωμένα στο κάθισμα του οχήματος και πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση των δύο στηριγμάτων.

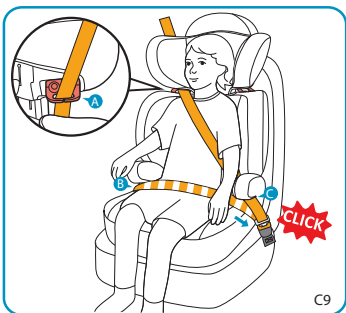
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



Βήμα 6: Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της διάταξης ασφάλισης, και στα δύο στηρίγματα, είναι πράσινου χρώματος, αυτό υποδεικνύει τη σωστή ασφάλιση. Ελέγξτε τη σωστή ασφάλιση και των δύο στηριγμάτων.

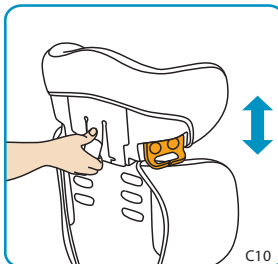


Βήμα 7: Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.



Βήμα 8: Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου, σύμφωνα με τον σωματότυπο του παιδιού, (δείτε το βήμα 9 «Ρύθμιση στηρίγματος κεφαλής»). Ασφαλίστε το παιδί, χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων, στη ζώνη θώρακα του οχήματος που διέρχεται από τον οδηγό του άνω ιμάντα (A) και τη ζώνη κοιλίας του οχήματος που διέρχεται από τον ιμάντα (B) και (C) όπως βλέπετε στο Σχήμα C9.

Συνδέστε την πόρπη, ένα κλικ θα υποδείξει την σωστή πρόσδεση.



C10

Βήμα 9: Η σωστή ρύθμιση του υποστηρίγματος κεφαλής εγγυάται την πλευρική προστασία και ότι η ζώνη θώρακα, που εισάγεται εντός του οδηγού της ζώνης, βρίσκεται τοποθετημένη στην βέλτιστη θέση εν σχέσει προς το σώμα, εξασφαλίζοντας τη μέγιστη προστασία για παιδί σας όταν κάθεται στο παιδικό κάθισμα του αυτοκινήτου. Για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο, τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης προς τα πίσω και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το υποστήριγμα κεφαλής για να επιτύχετε το επιθυμητό ύψος, βλέπε σχήμα

C10. Το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε η ζώνη θώρακα να είναι τοποθετημένη στον ώμο του παιδιού, και όχι σε θέση πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.



C11

Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο είναι κλειδωμένο στην επιλεγμένη θέση και ότι δεν έρχεται σε επαφή με το λαιμό του παιδιού όπως βλέπετε στο σχήμα C11.



C12

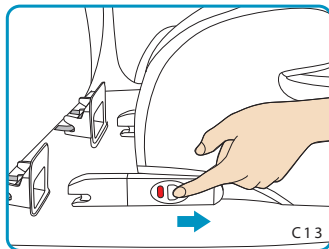
Βήμα 10: Ασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου στην πόρπη, ένα κλικ θα σας υποδείξει την σωστή ασφάλιση. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τεντωμένη, και ότι δεν έχει συστραφεί.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η βάση της πόρπης του οχήματος δεν είναι πάρα πολύ

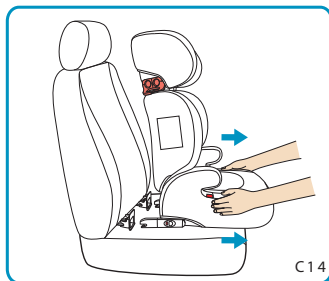
μακριά, εάν πρόκειται να τοποθετήσετε την πόρπη σε πολύ υψηλή θέση, όπως στην εικόνα. Η κατάσταση αυτή μπορεί να προκαλέσει λανθασμένο κλειδωμα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου αν αντιμετωπίζετε αυτή την κατάσταση.



Βήμα 11:

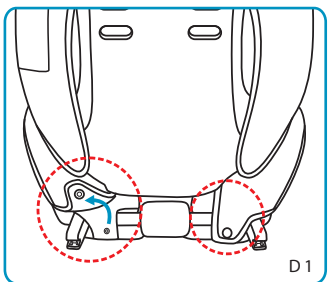
Απασφάλιση του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου

Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προς τη βάση και σύρετε το κουμπί της συσκευής κλειδώματος, και στα δύο στηρίγματα, ώστε να απελευθερώσετε τους συνδέσμους ISOFIX. Ένα κλικ θα αποτελέσει ένδειξη της απασφάλισης, το πράσινο φως θα γίνει κόκκινο για να σημάνει την απασφάλιση.



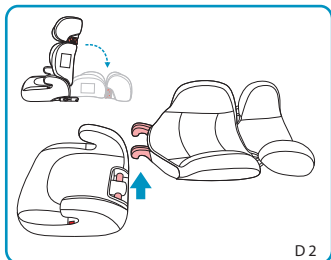
Βήμα 12: Αφαίρεση του παιδικού καθίσματος.

7. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

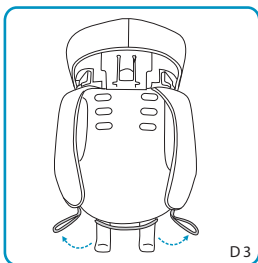


Βήμα 1: Απασφαλίστε το αυτόματο κουμπί.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



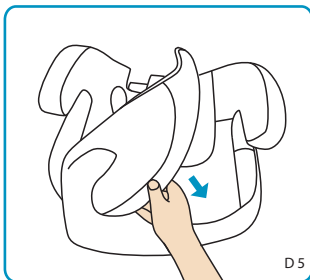
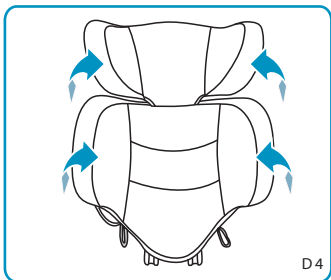
Βήμα 2: Πιέστε την πλάτη του καθίσματος στην οριζόντια θέση, λύνοντάς την από το κάθισμα ανασηκώνοντάς το.



Βήμα 3: Αφαιρέστε τα λάστιχα του υφασμάτινου καλύμματος.

Βήμα 4: Αφαιρέστε το κάλυμμα σε κάθε πλευρά για να (Σχήμα D4) το βγάλετε.

Βήμα 5: Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από το κάθισμα.



ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΎΜΜΑΤΟΣ

Για την τοποθέτηση του καλύμματος, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται πιο πάνω με αντίστροφη σειρά.

8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

8.1 Συντήρηση

- Ελέγξτε τις διατάξεις ρύθμισης και κλειδώματος σε τακτά χρονικά διαστήματα και βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει ρυθμιστεί σωστά για την ηλικία του παιδιού. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να αντικατασταθεί, ενδέχεται να υπάρχουν πολύ μικρές ρωγμές που δεν είναι ορατές.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ασφαλή χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο παιδικό κάθισμα.
- Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε στεγνό χώρο.
- Μην αφήνετε το παιδικό κάθισμα κοντά σε άμεσες πηγές θερμότητας όπως ηλεκτρική σόμπα.

8.2 Οδηγίες πλυσίματος

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, χημικά, λιπαντικά ή καθαριστικά, σε οποιοδήποτε μέρος του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου.

Επένδυση

- Η επένδυση αφαιρείται εύκολα και θα πρέπει να πλένεται στο χέρι με ένα μαλακό απορρυπαντικό.
- Μην τη σιδερώνετε και μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο ρούχων.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, λειαντικά ή διαλύτες.
- Αφήστε την επένδυση να στεγνώσει μακριά από τις πηγές θερμότητας ή από το άμεσο ηλιακό φως.
- Αν πρέπει να αντικαταστήσετε την επένδυση, χρησιμοποιήστε μόνο την επένδυση που παρέχεται από τον κατασκευαστή.
- Η επένδυση έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς κάλυμμα.

Πλαστικά και μεταλλικά μέρη

- Καθαρίστε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Μην αφαιρείτε, αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τα μέρη του περιβλήματος.
- Μην λιπαίνετε τα εξαρτήματα του περιβλήματος.



Πλύσιμο στο χέρι σε θερμοκρασία μικρότερη από 30 °C



Χωρίς χλωρίνη



Στεγνό καθαρίσμο χωρίς διαλύτες, με εξαίρεση το τρικλωρεθυλένιο



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο



Μην σιδερώνετε

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

H παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

H συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Foppa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

H συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/ και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξειδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** **δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη.** (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

NOTE

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.

Importato da | Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it

TIME duoFIX

ECE R44/04

- IT LISTA AUTOVETTURE
- EN VEHICLE LIST
- FR LISTE DES VOITURES
- ES LISTA AUTOMÓVILES
- PT LISTA DE AUTOMÓVEIS
- EL ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

LISTA VEICOLI COMPATIBILI

È utilizzabile solo per l'installazione sui sedili delle auto comprese in questa lista. In ogni caso, la lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: www.foppapedretti.it

INFORMAZIONI

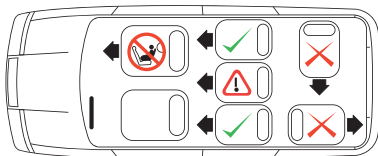
- Consultare il produttore e/o manuale del veicolo per quanto riguarda i punti di ancoraggio ISOFIX.
- In base alla posizione dei sedili del veicolo, si deve prestare particolare attenzione al corretto aggancio del Dispositivo di Ritenuta per bambini ai punti ISOFIX.
- Il sedile del veicolo deve essere regolato sulla posizione più arretrata.



**NON UTILIZZARE SE IL
SEDILE DEL PASSEGGERO
E' DOTATO DI AIRBAG
FRONTALE**

CHECK

ATTENZIONE: prima di fare l'acquisto verificate sul libretto di uso e manutenzione della vostra auto che l'aggancio ISOFIX sia presente perché potrebbe essere un optional.



VEHICLE APPLICATION LIST

Can only be installed on seats in vehicles indicated on this list. Please note that this list undergoes ongoing revision procedures, with changes and additions of vehicles accordingly. The up to date list can be consulted on our web site: www.foppapedretti.it

INFORMATION

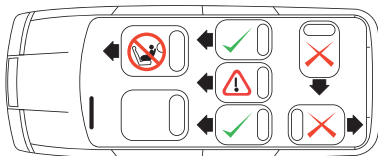
- Please consult with the vehicle manufacturer regarding access to ISOFIX points.
- Because of the vehicle seat position care must be taken to correctly attach the child restraint system to the ISOFIX points.
- Vehicle seat has to be fully adjusted to the rear most position.



DO NOT USE ON A PASSENGER SEAT WITH A FRONT AIRBAG

CHECK

WARNING: before purchasing, consult the vehicle Use and Maintenance Guide to ensure the ISOFIX anchor is present, as this could be an optional.



LISTE DES VÉHICULES COMPATIBLES

Utilisable uniquement pour l'installation sur les sièges des véhicules indiqués dans cette liste. En tout cas, cette liste fait l'objet d'une révision permanente avec des modifications et ajouts de modèles de véhicules.

La liste actualisée est consultable sur notre site Internet : www.foppapedretti.it

INFORMATIONS

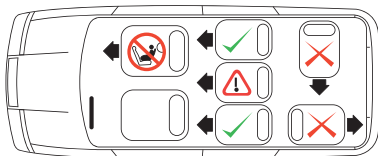
- Consulter le fabricant et/ou la notice du véhicule en ce qui concerne les points d'ancrage ISOFIX.
- Selon la position des sièges du véhicule, veiller attentivement à ce que le Dispositif de Retenue pour enfants soit fixé correctement aux points ISOFIX.
- Le siège du véhicule doit être réglé sur la position la plus reculée.



NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI LE SIÈGE PASSAGER EST ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATTENTION: avant tout achat, consulter la notice du véhicule pour s'assurer qu'il est équipé d'un système d'ancrage ISOFIX car il pourrait n'être disponible qu'en option.



LISTA APLICACION VEHICULO

Es apta unicamente para su instalacion en los asientos de los coches incluidos en este listado.

De todas formas, el listado debe considerarse sujeto a una revision continuada con ambios e integraciones de modelos de automoviles. lista actualizada puede consultarse en nuestra pagina: www.foppapedretti.it

INFORMACION

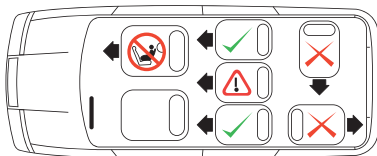
- Consulte con el fabricante del vehiculo sobre el acceso a los puntos ISOFIX.
- Debido a la posicion del asiento del vehiculo, hay que fijar correctamente el sistema de retencion del nino a los puntos ISOFIX.
- El asiento del vehiculo debe de estar totalmente ajustado a la posicion mas posterior.



NO USAR EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG FRONTAL

CHECK

ATENCIÓN: antes de realizar la compra, verifique en el manual de uso y mantenimiento de su coche si éste tiene gancho ISOFIX, ya que podría ser un accesorio opcional.



LISTA DE VEÍCULOS AUTOMÓVEIS HOMOLOGADOS

Pode ser utilizada exclusivamente nos bancos de automóveis incluídos nesta lista. No entanto, a lista está sujeita a uma contínua actualização, com alterações e inclusões de modelos de automóveis. A lista atualizada está disponível em nosso site: www.foppapedretti.it

INFORMAÇÕES

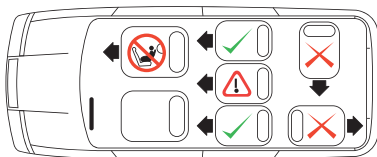
- Informe-se junto do Fabricante do veículo sobre o acesso aos pontos ISOFIX.
- Dada a posição do banco, assegure-se que o sistema de retenção é correctamente fixado aos pontos ISOFIX.
- O banco do veículo deve ser



NÃO UTILIZAR NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL

CHECK

AVISO: Antes de comprar, verifique o manual de uso e manutenção do seu carro se ele tem Isofix gancho, pois poderia ser um acessório opcional.



ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την εγκατάσταση πάνω στα καθίσματα των αυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος αυτός υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες των μοντέλων αυτοκινήτων. Ο επικαιροποιημένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας: www.forpardretti.it

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

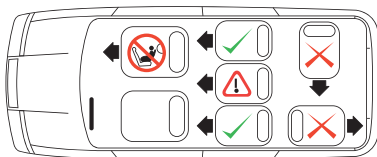
- Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή όσο αφορά τα σημεία πρόσβασης του ISOFIX.
- Λόγω της θέσης του καθίσματος του οχήματος, θα πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή στην στερέωση του συστήματος πρόσδεσης στα σημεία ISOFIX.
- Η θέση του οχήματος θα πρέπει να είναι πλήρως προσαρμοσμένη στην τελευταία θέση.




ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΘΕΣΗ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ





CHECK





ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν από την αγορά, συμβουλευτείτε το χρήσης και συντήρησης οχημάτων και οδηγούς για να εξασφαλίσετε την άγκυρα ISOFIX είναι παρούσα, η Αυτό θα μπορούσε να είναι μια προαιρετική.











	Since					ISOFIX
ALFA ROMEO						
ALFA ROMEO GIULIA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO GIULIETTA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
156 SPORTWAGON/CROSSWAGON Q4	1997-2006	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO 159	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
GT SPORTCOUPE	2004-2011	NO	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO MITO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
ALFA ROMEO STELVIO	2017	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI						
AUDI A1 (FACELIFT 2015)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A1 SPORTBACK	2011	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3	2003	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 CABRIO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 SEDAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A3 SPORTBACK (8V)	2004	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A4	2004	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A4 ALLROAD	2009	YES	YES	NO	YES	YES
AUDI A4 AVANT (FACELIFT 2011)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5	2007	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5 CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A5 SPORTBACK	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6	2010	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6 ALLROAD	2006	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A6 AVANT	2005	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI A7 SPORTBACK	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
AUDI						
A8 (4H)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI Q2	2016	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI Q3	2011	NO	YES	NO	YES	YES
Q5	2008-2017	NO	YES	NO	YES	YES
Q5	2016	NO	YES	NO	YES	YES
Q7	2005-2015	NO	YES	NO	YES	YES
Q7	2015	NO	YES	NO	YES	YES
AUDI TT COUPÉ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
BENTLEY						
BENTAYGA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CONTINENTAL GT	2003	NO	YES	NO	YES	YES
FLYING SPUR	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MULSANNE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BMW						
I3	2013	NO	YES	NO	YES	YES
I8	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 1	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 1	2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW 2 ACTIVE TOURER	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 COUPÉ	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 2 GRAN TOURER	2015	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3	2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3 GT (GRAN TURISMO)	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 3 TOURING	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
BMW						
BMW SERIES 3 TOURING	2012	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 4 CABRIO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 4 COUPÉ	2013	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIRES 4 GRAN COUPÉ	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 5	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 5 TOURING	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 6 CABRIO	2004	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIS 6 COUPÉ	2003	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 6 GRAN COUPÉ	2011	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIRES 6 GRAN TURISMO	2017	NO	YES	NO	YES	YES
BMW SERIES 7	2015	NO	YES	NO	YES	YES
X1	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
X1	2015	NO	YES	NO	YES	YES
X2	2017	NO	YES	NO	YES	YES
X3	2003-2010	NO	YES	NO	YES	YES
X3	2010	NO	YES	NO	YES	YES
X4	2014	NO	YES	NO	YES	YES
X5	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
X5	2013	NO	YES	NO	YES	YES
X6	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CHEVROLET						
AVEO	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
AVEO	2011-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTIVA	2006-2011	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTIVA	2011-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CRUZE	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
CHEVROLET						
MATIZ	2005-2009	NO	YES	NO	YES	YES
ORLANDO(KL1Y)	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SPARK	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
TRAX(KL1B)	2013-2015	NO	YES	NO	YES	YES
VOLT(D1JCI)	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
CITROEN						
BERLINGO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
C-CROSSER(V)	2007-2013	NO	YES	NO	YES	YES
C-ELYSEE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C-ZERO	2010	NO	YES	NO	YES	YES
C1	2005-2014	NO	YES	NO	YES	YES
C1	2014	NO	YES	NO	YES	YES
C3	2009-2016	NO	YES	NO	YES	YES
C3	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C3 PICASSO	2008	NO	YES	NO	YES	YES
C4	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
C4	2010	NO	YES	NO	YES	YES
C4 AIRCROSS	2012	NO	YES	NO	YES	YES
C4 CACTUS	2014	NO	YES	NO	YES	YES
C4 PICASSO	2007-2013	NO	YES	YES	YES	YES
C4 PICASSO (U)	2013	NO	YES	YES	YES	YES
E-MEHARI	2016	NO	YES	YES	YES	YES
C4 GRAND PICASSO	2013	NO	YES	YES	YES	YES
C5	2004-2008	NO	YES	YES	YES	YES
C5	2008	NO	YES	YES	YES	YES
DS3(S)	2009	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
CITROEN						
DS4(N)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
DS5(K)	2011	NO	YES	NO	YES	YES
NEMO(A)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
DACIA						
DOKKER (SD)	2012	NO	YES	NO	YES	YES
DUSTER	2010	NO	YES	NO	YES	YES
LODGY	2012	NO	YES	NO	YES	YES
LOGAN	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES
LOGAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SANDERO	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
SANDERO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT						
FIAT 500	2007	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 L	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500 L LIVING	2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT 500X	2014	NO	YES	NO	YES	YES
BRAVO	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CHROMA	2005-2011	NO	YES	NO	YES	YES
B-MAX	2009	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT FULLBACK	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PANDA	2003-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PANDA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT PUNTO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
GRANDE PUNTO(199)	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
FIAT						
FIAT PUNTO EVO	2009-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT SEDICI	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT QUBO(255)	2008	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT TIPO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT TIPO SW	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIAT FREEMONT	2011	NO	YES	NO	YES	YES
FORD						
B-MAX	2012	NO	YES	NO	YES	YES
C-MAX	2007-2010	NO	YES	NO	YES	YES
C-MAX	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ECOSPORT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
EDGE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
FIESTA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS	2007-2011	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS TURMIER	2011	NO	YES	NO	YES	YES
FOCUS STATION WAGON	2011	NO	YES	NO	YES	YES
GALAXY	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
KA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
KUGA	2012	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
MONDEO S WAGON	2014	NO	YES	NO	YES	YES
RANGER	2011	NO	YES	NO	YES	YES
S-MAX	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
S-MAX	2015	NO	YES	NO	YES	YES
TOURNEO	2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
HONDA						
ACCORD (FACELIFT 2011)	2008-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CIVIC	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CIVIC	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2010-2013	NO	YES	NO	YES	YES
CR-V	2012	NO	YES	NO	YES	YES
HR-V	2015	NO	YES	NO	YES	YES
JAZZ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
HYUNDAI						
ACCENT	2006-2009	NO	YES	NO	YES	YES
COUPE	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
ELANTRA	2000-2007	NO	YES	NO	YES	YES
GETZ	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
H1	2007	NO	YES	NO	YES	YES
I10	2008-2014	NO	YES	NO	YES	YES
I10	2013	NO	YES	NO	YES	YES
I20	2009	NO	YES	NO	YES	YES
I20 COUPE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
I30	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30	2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2008-2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2012	NO	YES	NO	YES	YES
I30 SW	2011	NO	YES	NO	YES	YES
I40 SW	2011	NO	YES	NO	YES	YES
IX35(ELH)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
IONIQ	2016	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
HYUNDAI						
KONA	2017	NO	YES	NO	YES	YES
SANTA Fe	2012	NO	YES	NO	YES	YES
TUCSON	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
VELOSTER(FS)	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
INFINITI						
EX	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
FX	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
G	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
M	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
Q50	2013	NO	YES	NO	YES	YES
Q70	2014	NO	YES	NO	YES	YES
QX50	2013	NO	YES	NO	YES	YES
QX70	2013	NO	YES	NO	YES	YES
JAGUAR						
E-PACE	2017	NO	YES	NO	YES	YES
F-PACE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
XE	2014	NO	YES	NO	YES	YES
XF	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
XF (X260)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
XF SPORTBRAKE	2012	NO	YES	NO	YES	YES
XJ	2009	NO	YES	NO	YES	YES
JEEP						
CHEROKEE	2008	NO	YES	NO	YES	YES
COMPASS	2006	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND CHEROKEE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
RENEGADE	2014	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
KIA						
CARENS	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CARNIVAL	2006-2010	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D SW	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
CEE'D SW	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CERATO	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAGENTIS	2006-2009	NO	YES	NO	YES	YES
NIRO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OPIRUS	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
OPTIMA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OPTIMA SPORTSWAGON	2016	NO	YES	NO	YES	YES
PICANTO(SA)	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
PICANTO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
PRO CEE'D	2008-2011	NO	YES	NO	YES	YES
RIO	2005-2009	NO	YES	NO	YES	YES
RIO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
SORENTO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SOUL	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
SOUL	2014	NO	YES	NO	YES	YES
SPORTAGE	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SPORTAGE	2016	NO	YES	NO	YES	YES
SONIC	2017	NO	YES	NO	YES	YES
VENGA	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
LANCIA						
YPSILON	2007	NO	YES	NO	YES	YES
LAND ROVER						
DISCOVERY	2009	NO	YES	NO	YES	YES
DISCOVERY	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FREELANDER II	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER	2012	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER EVOQUE	2011	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER EVOQUE CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER SPORT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
RANGE ROVER VELAR	2017	NO	YES	NO	YES	YES
LEXUS						
CT	2010	NO	YES	NO	YES	YES
GS	2012	NO	YES	NO	YES	YES
IS	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
IS	2013	NO	YES	NO	YES	YES
LC	2017	NO	YES	NO	YES	YES
LS	2009-2012	NO	YES	NO	YES	YES
NX	2014	NO	YES	NO	YES	YES
RC	2015	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2009	NO	YES	NO	YES	YES
RX	2015	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA						
MAZDA2	2003-2007	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA2	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA2	2014	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
MAZDA						
MAZDA3	2009-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA3	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA5	2005-2010	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA5	2000-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2002-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAZDA6	2013	NO	YES	NO	YES	YES
CX-3	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CX-5	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CX-7	2007-2013	NO	YES	NO	YES	YES
MX 5 (5)	2005	NO	YES	NO	YES	YES
RX 8	2003-2012	NO	YES	NO	YES	YES
MERCEDES						
A (W169)	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
A(W176)	2012	NO	YES	NO	YES	YES
B	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
B	2011	NO	YES	NO	YES	YES
C	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
C	2013	NO	YES	NO	YES	YES
C CABRIO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
C COUPÉ	2011	NO	YES	NO	YES	YES
C SW	2014	NO	YES	NO	YES	YES
CLA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
CLA SHOOTING BRAKE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
CLS	2010	NO	YES	NO	YES	YES
CLS SHOOTING BRAKE	2012	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
MERCEDES						
E	2009	NO	YES	NO	YES	YES
E	2016	NO	YES	NO	YES	YES
E CABRIO	2010	NO	YES	NO	YES	YES
E COUPÉ	2009	NO	YES	NO	YES	YES
E SW	2009	NO	YES	NO	YES	YES
GLA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
GLC	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLC COUPÉ	2016	NO	YES	NO	YES	YES
GLE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLE COUPÉ	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLS	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GLK	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MAYBACH S	2014	NO	YES	NO	YES	YES
ML(W164)	2005-2012	NO	YES	NO	YES	YES
R(W251/V251)	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
S	2013	NO	YES	NO	YES	YES
S CABRIO	2015	NO	YES	NO	YES	YES
S COUPÉ	2014	NO	YES	NO	YES	YES
SL	2011	NO	YES	NO	YES	YES
SLC	2016	NO	YES	NO	YES	YES
X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
MINI - BMW						
CABRIO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
CLUBMAN	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
CLUBMAN (R55)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
COUNTRYMAN	2010	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
MINI - BMW						
COUNTRYMAN	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MINI	2006-2014	NO	YES	NO	YES	YES
MINI (F55)	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MINI (F56)	2014	NO	YES	NO	YES	YES
MITSUBISHI						
ASX	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ECLIPSE	2017	NO	YES	NO	YES	YES
I-MIEV	2010	NO	YES	NO	YES	YES
L200	2006	NO	YES	NO	YES	YES
OUTLANDER 7	2010	NO	YES	NO	YES	YES
PAJERO	2006	NO	YES	NO	YES	YES
NISSAN						
EVALIA	2011	NO	YES	NO	YES	YES
JUKE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
LEAF	2011	NO	YES	NO	YES	YES
MICRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MICRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
MURANO(Z51)	2004-2008	NO	YES	NO	YES	YES
MURANO(Z51)(FACELIFT)	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
NAVARA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
NAVARA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
NOTE	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
NOTE	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PULSAR	2014	NO	YES	NO	YES	YES
QASHQAI+2(J10)(FACELIFT)	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
QASHQAI (FACELIFT 2010)	2013	NO	YES	NO	YES	YES


	Since					ISOFIX
NISSAN						
X-TRAIL	2007-2014	NO	YES	NO	YES	YES
X-TRAIL	2014	NO	YES	NO	YES	YES
OPEL						
ADAM	2012	NO	YES	NO	YES	YES
AGILA	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
AMPERA	2012-2015	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA	2009	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA J (PJ-SW)	2015	NO	YES	NO	YES	YES
ASTRA GTC	2011	NO	YES	NO	YES	YES
ANTARA(L-A)(FACELIFT)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
CASCADA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
COMBO TOUR	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CORSA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
CROSSLAND X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
GRANDLAND X	2017	NO	YES	NO	YES	YES
INSIGNIA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
INSIGNIA SW	2008	NO	YES	NO	YES	YES
KARL	2015	NO	YES	NO	YES	YES
MERIVA	2003-2010	NO	YES	NO	YES	YES
MERIVA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
MOKKA	2012	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA	2005-2015	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
ZAFIRA TOURER	2011	NO	YES	NO	YES	YES





	Since					ISOFIX
PEUGEOT						
PEUGEOT 108	2014	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 2008	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 208	2012	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 3008	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 308	2013	YES	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 308 SW	2014	YES	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 5008	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PEUGEOT 508	2010	NO	YES	NO	YES	YES
BIPPER TEPEE	2007	NO	YES	NO	YES	YES
ION	2010	NO	YES	NO	YES	YES
PORSCHE						
CAYENNE	2010	NO	YES	NO	YES	YES
MACAN	2013	NO	YES	NO	YES	YES
PANAMERA	2013	NO	YES	NO	YES	YES
RENAULT						
ALASKAN	2017	NO	YES	NO	YES	YES
CAPTUR	2013	YES	YES	NO	YES	YES
CLIO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
CLIO SPORTOUR	2013	NO	YES	NO	YES	YES
ESPACE	2002-2010	NO	YES	NO	YES	YES
ESPACE	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND KANGOO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
GRAND SÉNIC	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
KADJAR	2015	NO	YES	NO	YES	YES
KANGOO	2008	YES	YES	NO	YES	YES
KOLEOS	2008	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
RENAULT						
MÉGANE SERIE 4	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MÉGANE GRAND COUPÉ	2008	NO	YES	NO	YES	YES
MÉGANE SPORTOUR	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SCÉNIC	2009	YES	YES	NO	YES	YES
SCENIC X-MOD	2009-2012	NO	YES	NO	YES	YES
TALISMAN	2015	NO	YES	NO	YES	YES
TALISMAN SPORTOUR	2016	NO	YES	NO	YES	YES
TWINGO	2007-2015	YES	YES	NO	YES	YES
TWINGO	2014	YES	YES	NO	YES	YES
ZOE	2013	YES	YES	NO	YES	YES
SEAT						
ALHAMBRA	2010	NO	YES	NO	YES	YES
ALTEA	2004-2014	NO	YES	NO	YES	YES
ARONA	2017	NO	YES	NO	YES	YES
ATECA	2016	NO	YES	NO	YES	YES
IBIZA	2008	NO	YES	NO	YES	YES
LEON	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
LEON	2012	NO	YES	NO	YES	YES
LEON SC	2013	NO	YES	NO	YES	YES
LEON ST	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SEAT MII	2012	NO	YES	NO	YES	YES
SKODA						
CITIGO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA	2007-2015	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FABIA WAGON	2007	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
SKODA						
KAROQ	2017	NO	YES	NO	YES	YES
KODIAQ	2016	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA II	2004-2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA III	2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA STATION WAGON	2004-2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA STATION WAGON	2013	NO	YES	NO	YES	YES
OCTAVIA SCOUT	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
RAPID	2012-2014	NO	YES	NO	YES	YES
ROOMSTER (+FACELIFT)	2006-2015	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB I	2001-2008	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB II	2008	NO	YES	NO	YES	YES
SUPERB WAGON	2009	NO	YES	NO	YES	YES
YETI	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SMART						
SMART FORFOUR	2014	NO	YES	NO	YES	YES
FORTWO	2007-2015	YES	NO	NO	NO	YES
FORTWO	2014	YES	NO	NO	NO	YES
FORTWO CABRIO	2007-2015	YES	NO	NO	NO	YES
SUBARU						
BRZ	2012	NO	YES	NO	YES	YES
FORESTER	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
IMPREZA	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
LEGACY	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
LEVORG	2015	NO	YES	NO	YES	YES
OUTBACK	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
OUTBACK	2009	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
SUBARU						
TREZIA	2011-2014	NO	YES	NO	YES	YES
WRX	2010-2014	NO	YES	NO	YES	YES
XV	2012	NO	YES	NO	YES	YES
SUZUKI						
ALTO	2009-2015	NO	YES	NO	YES	YES
BALENO	2016	NO	YES	NO	YES	YES
CELERIO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
IGNIS	2016	NO	YES	NO	YES	YES
S-CROSS	2013	NO	YES	NO	YES	YES
SWIFT	2010	NO	YES	NO	YES	YES
VITARA	2015	NO	YES	NO	YES	YES
TOYOTA						
ARURIS	2007-2012	NO	YES	NO	YES	YES
ARURIS HYBRID	2012	NO	YES	NO	YES	YES
AVENSIS (T25)	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
AVENSIS (T27)	2009	NO	YES	NO	YES	YES
AYGO	2014	NO	YES	NO	YES	YES
COROLLA	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
C-HR	2016	NO	YES	NO	YES	YES
GT86	2012	NO	YES	NO	YES	YES
IQ	2008-2014	NO	YES	NO	YES	YES
LANDD CRUISER	2002-2009	NO	YES	NO	YES	YES
LANDD CRUISER	2009	NO	YES	NO	YES	YES
PREVIA	2001-2006	NO	YES	NO	YES	YES
PRIUS	2003-2009	NO	YES	NO	YES	YES
PRIUS	2009	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
TOYOTA						
RAV4	2000-2006	NO	YES	NO	YES	YES
RAV4	2006-2013	NO	YES	NO	YES	YES
URBAN CRUISER	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
VERSO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
YARIS	2011	NO	YES	NO	YES	YES
VOLKSWAGEN						
ARTEON	2017	NO	YES	NO	YES	YES
CADDY	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
CADDY	2015	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF IV	1999-2004	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF V	2003-2008	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VI	2008-2013	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VII	2012	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	1999-2006	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2007-2010	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2009-2014	NO	YES	NO	YES	YES
GOLF VARIANT	2013	NO	YES	NO	YES	YES
MAGGIOLINO	2011	NO	YES	NO	YES	YES
MAGGIOLINO CABRIO	2012	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2005-2010	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2010-2014	NO	YES	NO	YES	YES
PASSAT	2014	NO	YES	NO	YES	YES
POLO	2009	NO	YES	NO	YES	YES
SHARAN	2004-2009	NO	YES	NO	YES	YES
SHARAN	2010	NO	YES	NO	YES	YES
T-ROC	2017	NO	YES	NO	YES	YES

	Since					ISOFIX
VOLKSWAGEN						
TIGUAN	2007	NO	YES	NO	YES	YES
TIGUAN	2016	NO	YES	NO	YES	YES
TOUAREG	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOUAREG	2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2004-2010	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2010-2015	NO	YES	NO	YES	YES
TOURAN	2015	NO	YES	NO	YES	YES
UP	2011	NO	YES	NO	YES	YES
VOLVO						
C 30	2006-2012	NO	YES	NO	YES	YES
C 70	2005-2013	NO	YES	NO	YES	YES
S 40	2004-2012	NO	YES	NO	YES	YES
S 60	2000-2009	NO	YES	NO	YES	YES
S 60	2010	NO	YES	NO	YES	YES
S 80	1998-2006	NO	YES	NO	YES	YES
S 80 (+FACELIFT)	2006	NO	YES	NO	YES	YES
V 40	2012	NO	YES	NO	YES	YES
V 50	2004-2012	NO	YES	NO	YES	YES
V 60	2010	NO	YES	NO	YES	YES
V 70	2000-2007	NO	YES	NO	YES	YES
V 70 / XC70 (+FACELIFT)	2007	NO	YES	NO	YES	YES
XC 60	2008	NO	YES	NO	YES	YES
XC 70	2007	NO	YES	NO	YES	YES
XC 90	2004-2014	NO	YES	NO	YES	YES
XC 90	2014	NO	YES	NO	YES	YES

Importato da: | Imported by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it